MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 10429433 5

M
1508
G77
1947
c.1

MUSI

В. ТРАМБИЦКИЙ

ОТРЫВКИ ИЗ ОПЕРЫ

„ГРОЗА"

МУЗГИЗ * 1947

M
1508
G77
1947
c. 1
MUSI

Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761104294335

MUS107-70

В. ТРАМБИЦКИЙ

Зае Прокофьевне Соловьевой, — тот Катерине, которая мне слышалась и виделась. Спасибо...

Вик. Трамбицкий

18/8 47
Москва

ОТРЫВКИ ИЗ ОПЕРЫ

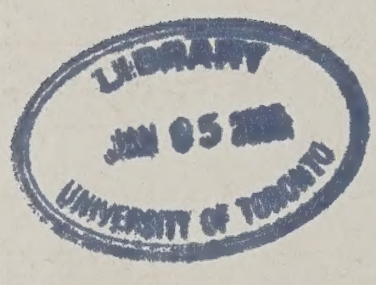
„ГРОЗА“

ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
Москва — 1947 — Ленинград

СОДЕРЖАНИЕ

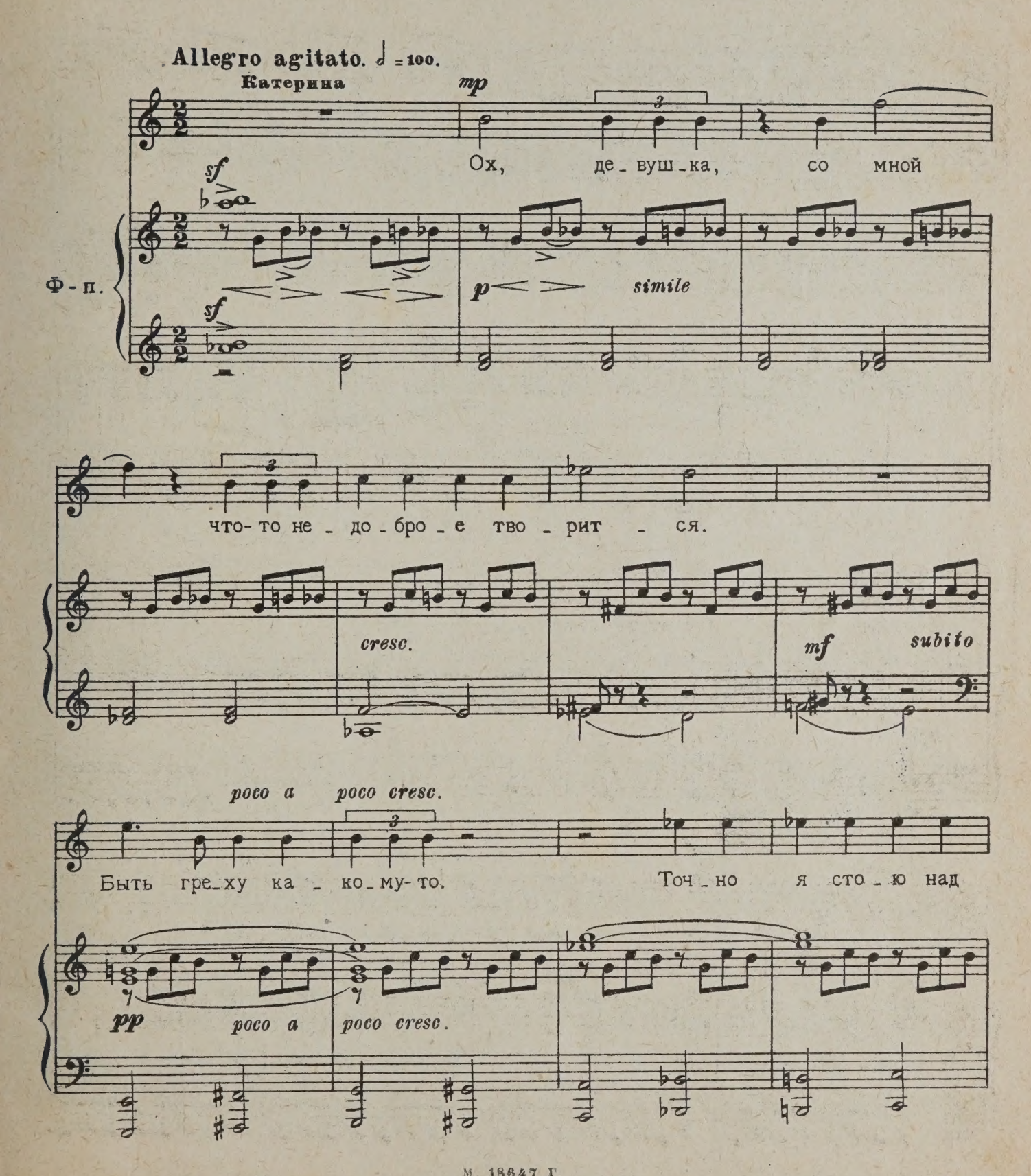
Стр.

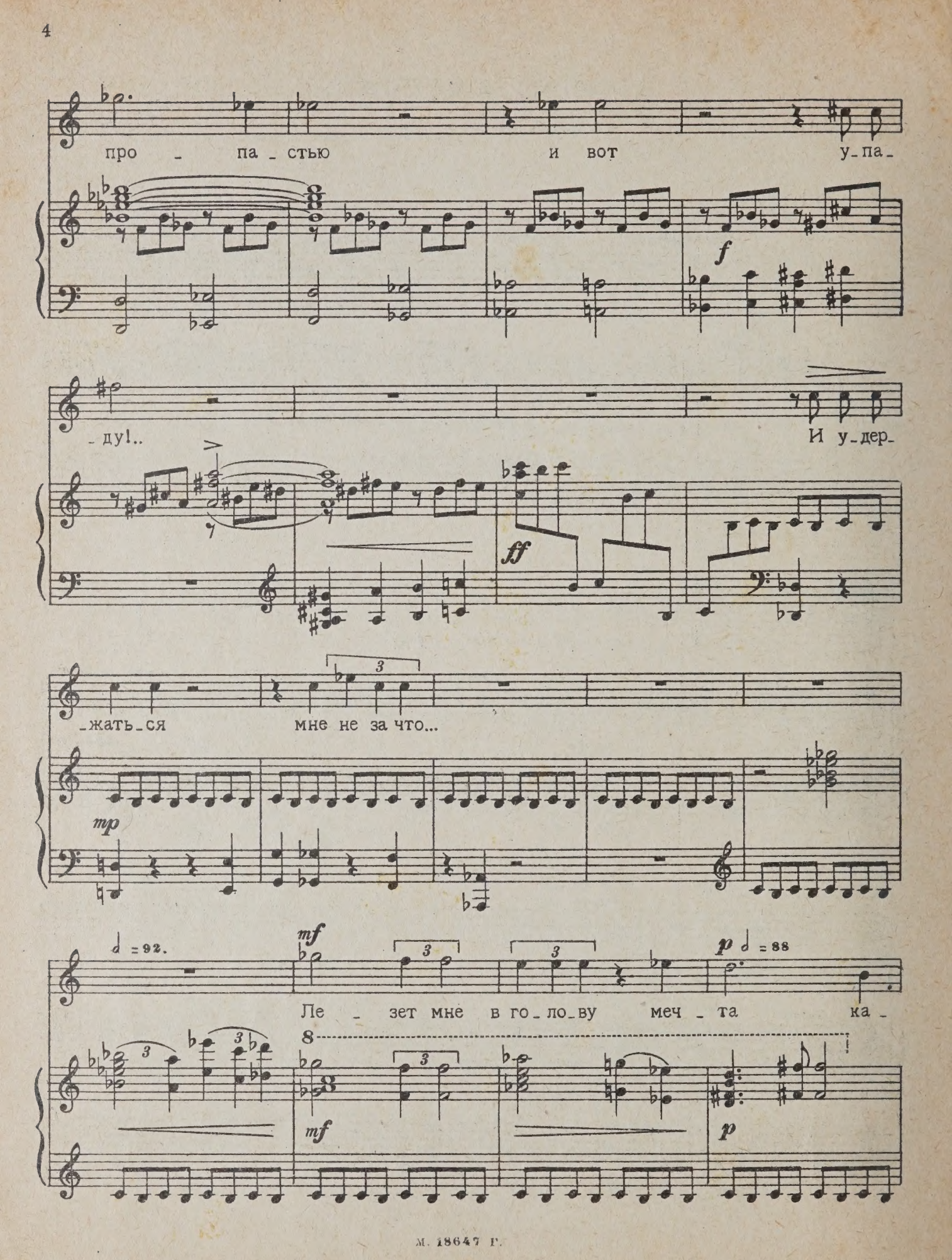
1. Ариозо Катерины (1-е действие, 2-я картина) 3
2. Сцена в овраге (2-е действие, 4-я картина) 11
3. Ария Катерины (4-е действие, 6-я картина) 39
4 Сцена прощания (4-е действие, 6-я картина) 49
5. Фрагмент из последнего монолога Катерины (Закулисный хор). 55

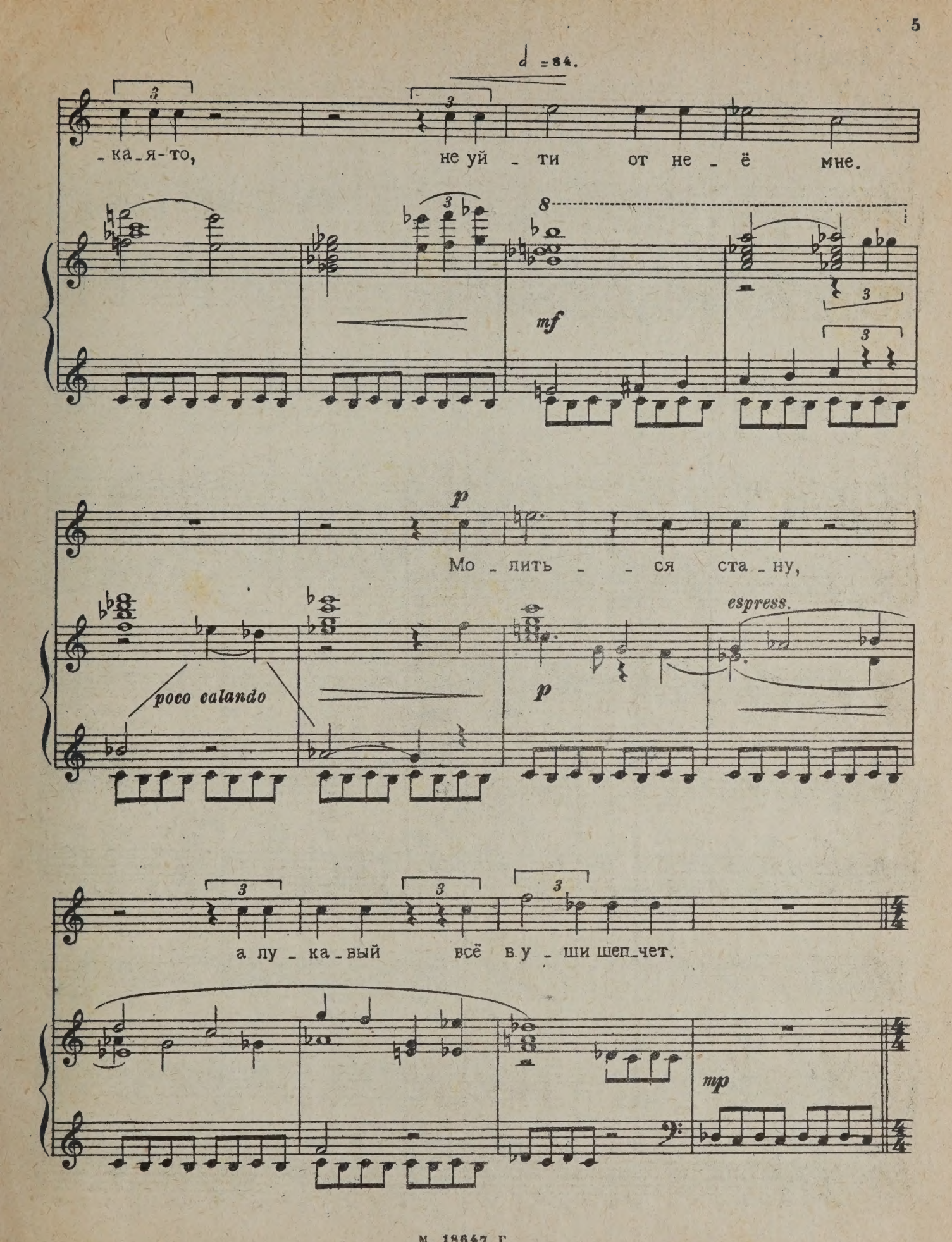


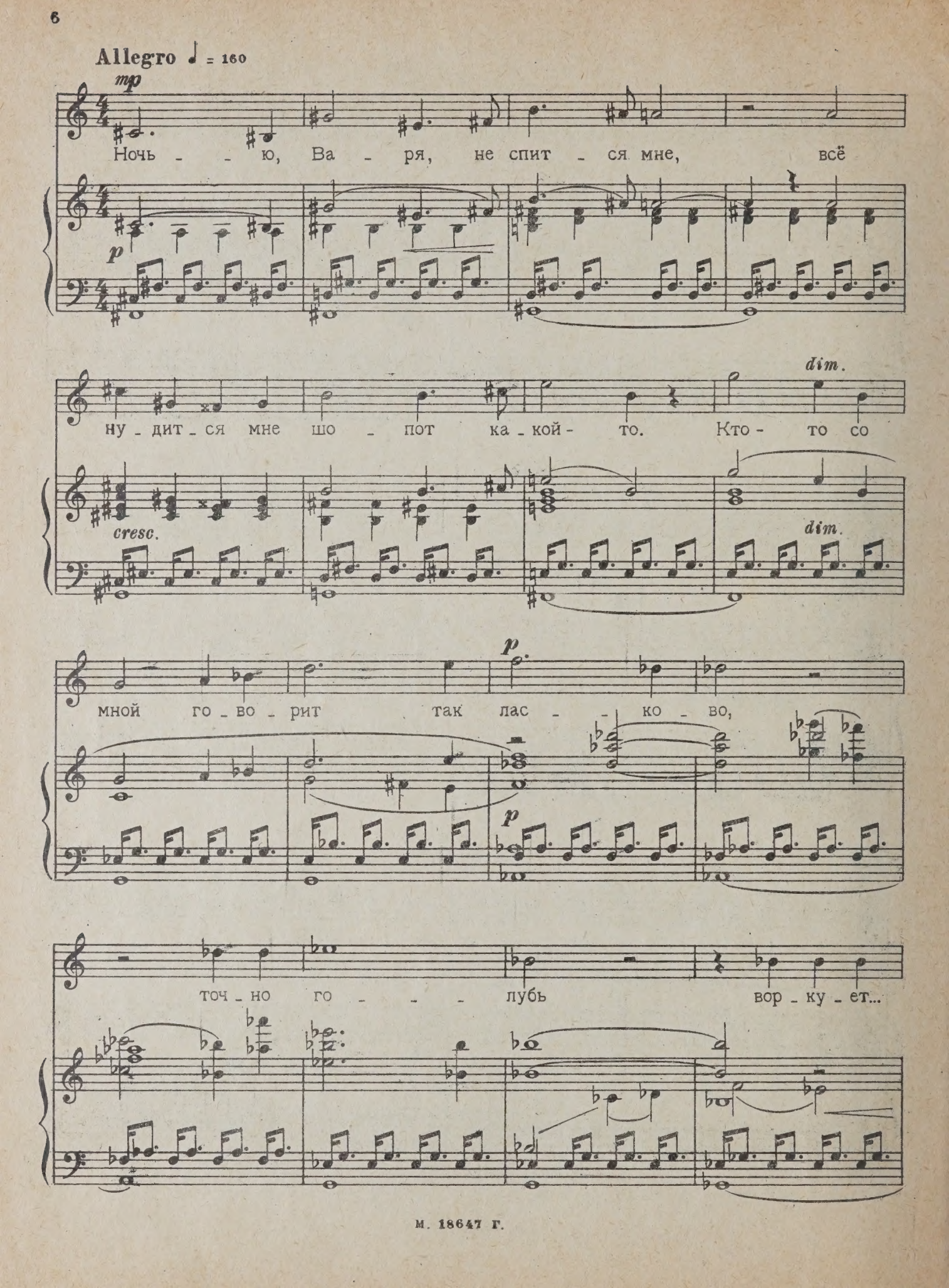
АРИОЗО КАТЕРИНЫ

(1-е действие 2-я картина)




про - па - стью и вот у - па -
f
- ду!..
И у - дер -
ff
- жать - ся мне не за что...
mp
♩ = 92.
mf
Ле - зет мне в го - ло - ву меч - та ка -
p ♩ = 88
mf
p


♩ = 84.
-ка-я-то, не уй - ти от не - ё мне.
mf
p
Мо - лить - - ся ста - ну,
poco calando
p
espress.
а лу - ка - вый всё в у - ши шеп - чет.
mp


Allegro ♩ = 160
mp
Ночь - - ю, Ва - ря, не спит - ся мне, всё
p
ну - дит - ся мне шо - пот ка - кой - то. Кто - то со
cresc.
dim.
dim.
мной го - во - рит так лас - - ко - во,
p
p
точ - но го - - - лубь вор - ку - ет...

Те - перь уж

боль - - ше, Ва - ря, не снят - ся мне ни

cresc. poco a poco

рай - ски - е де - ревь - я, ни го - ры. Кто - то, ах,

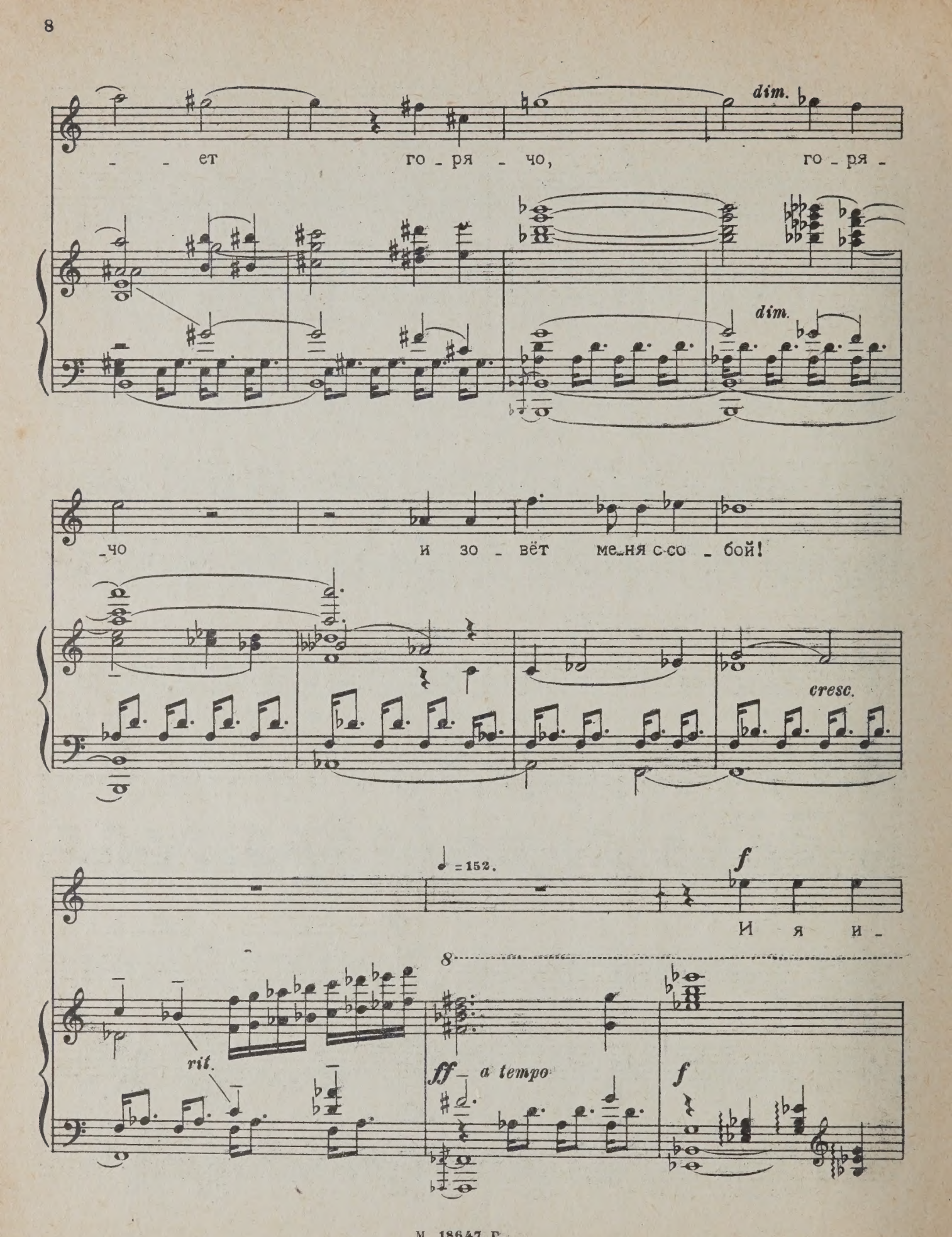
cresc. poco a poco

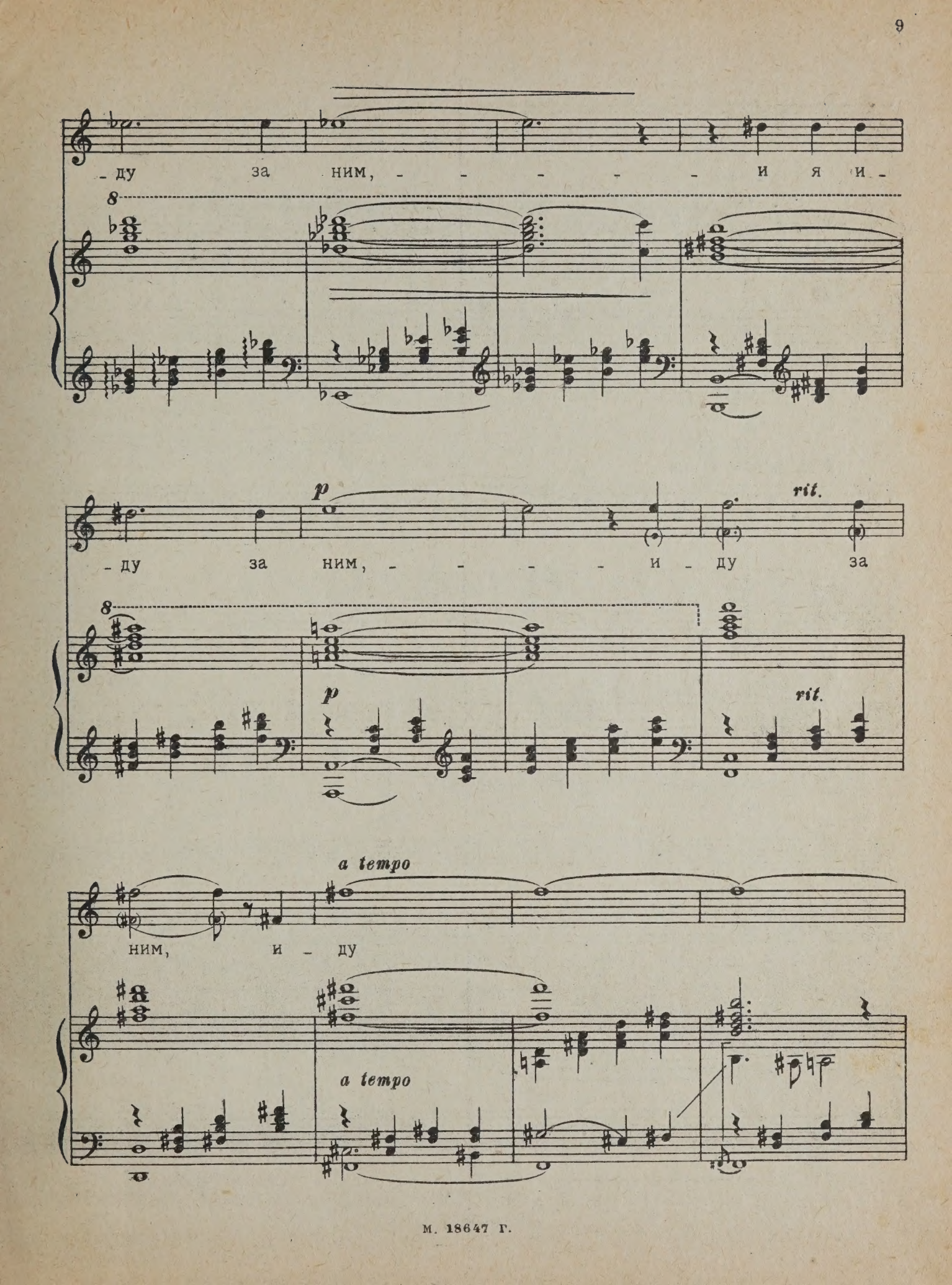
ff

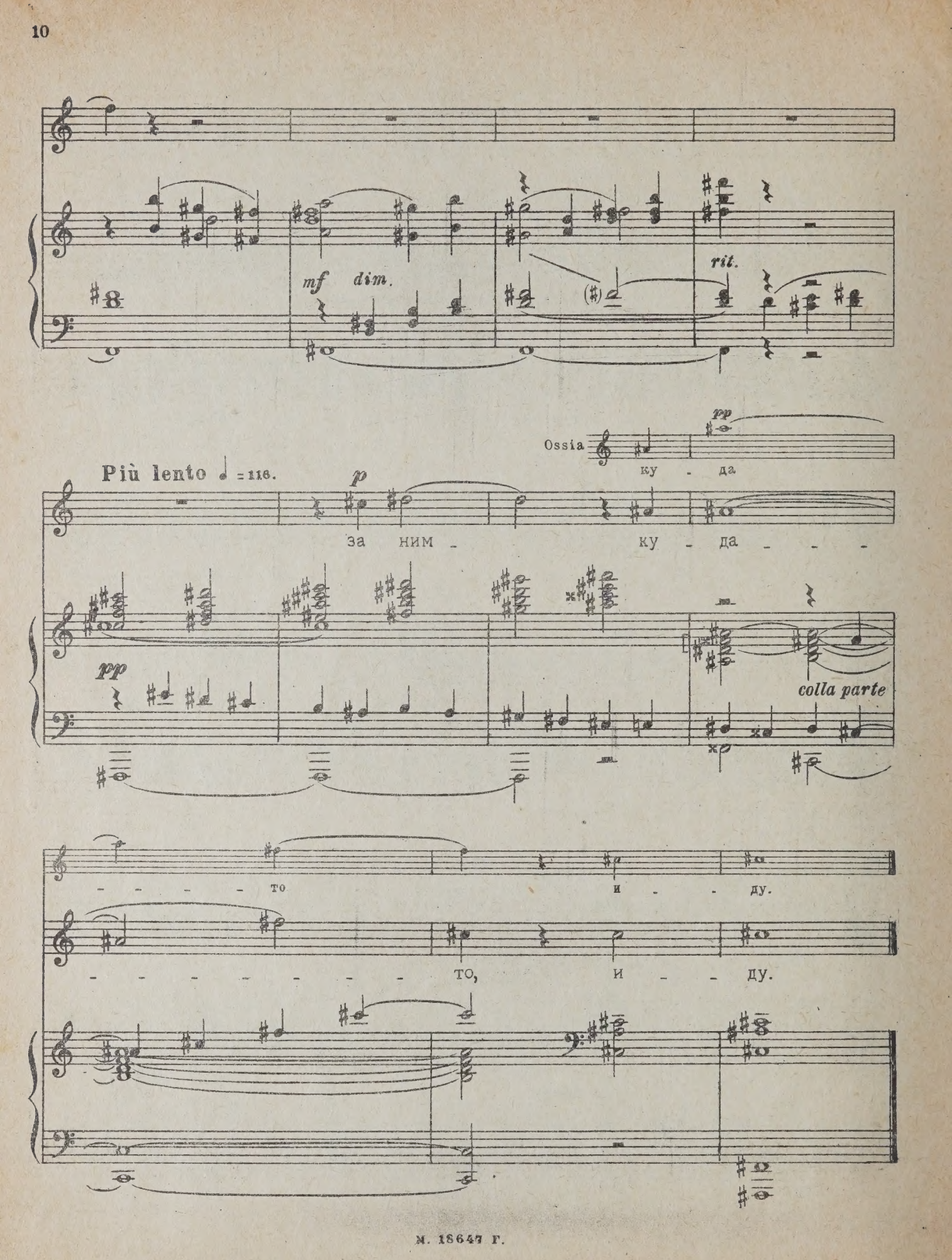
кто - то ме - ня об - ни - ма - - - - - -

ff

М. 18647 Г.

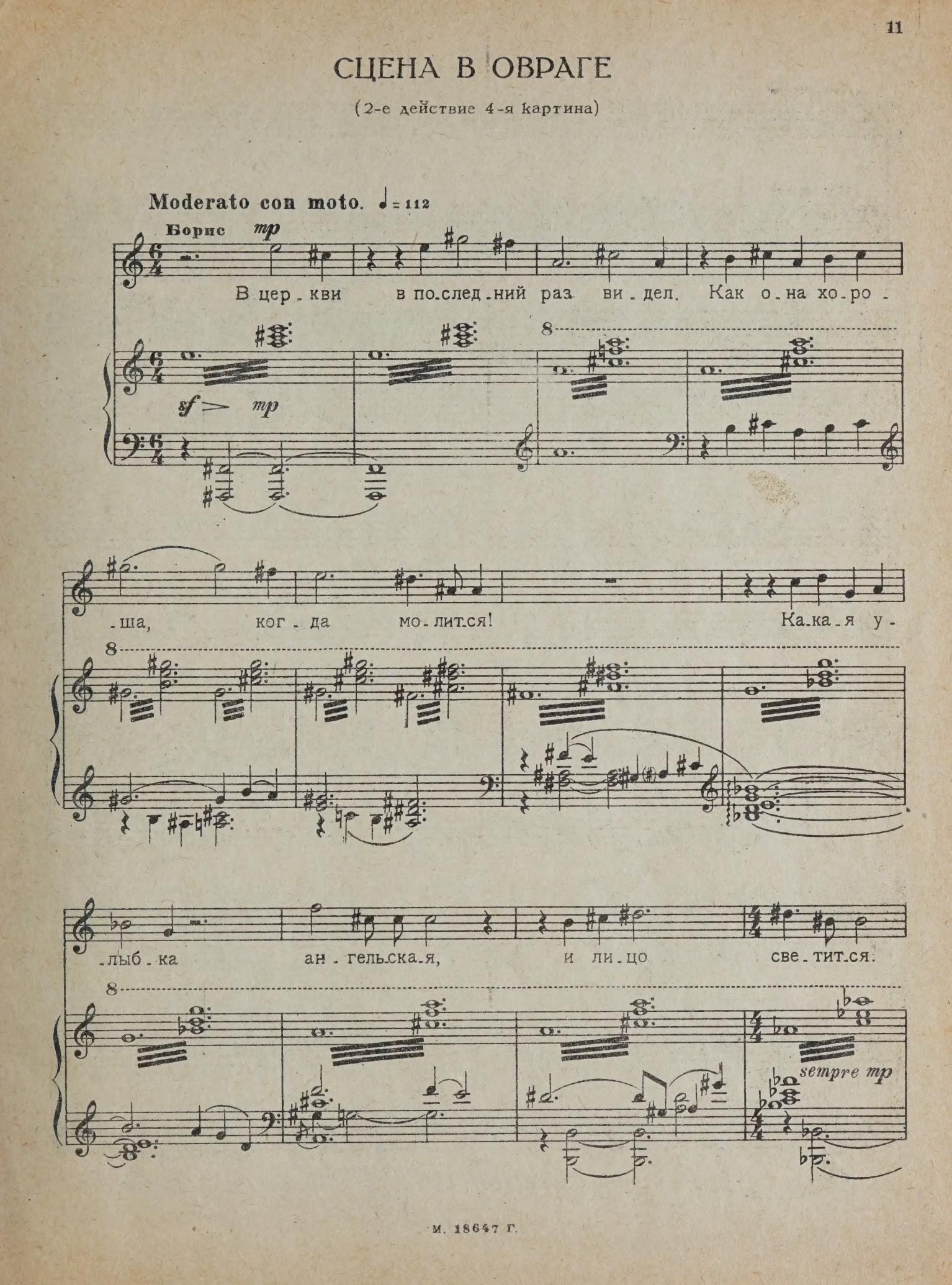

dim.
- - ет го - ря - чо, го - ря -
dim.
- чо и зо - вёт ме - ня с со - бой!
cresc.
♩ = 152.
f
И я и -
rit.
ff
a tempo
f

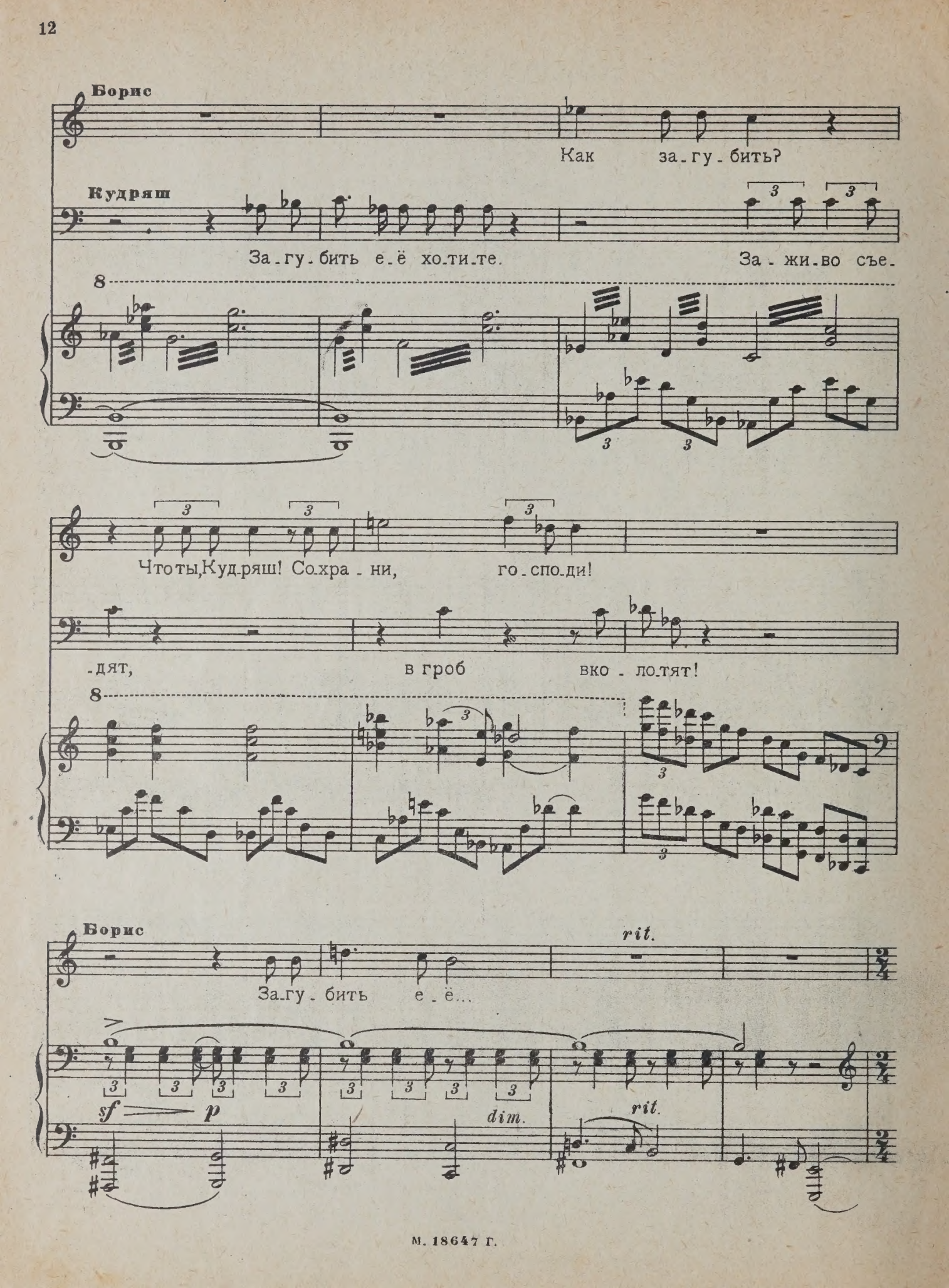

-ду за ним, - - - - - и я и -
p
-ду за ним, - - - - и - ду за
rit.
p
rit.
a tempo
ним, и - ду
a tempo

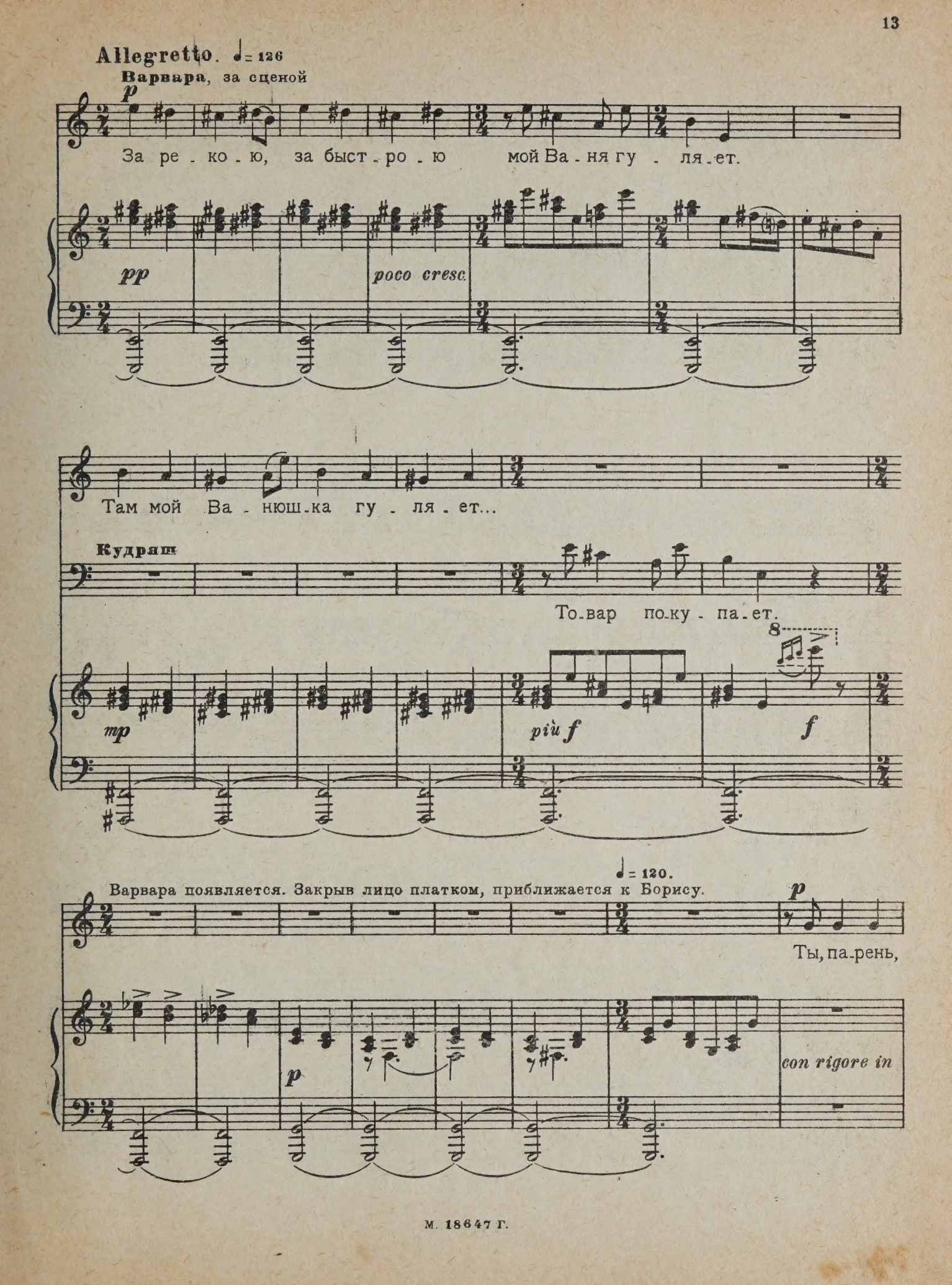

mf
dim.
rit.
Ossia
pp
ку - да
Più lento ♩ = 116.
p
за ним - ку - да - - -
pp
colla parte
- - - - то и - - ду.
- - - - - - - - то, и - - ду.

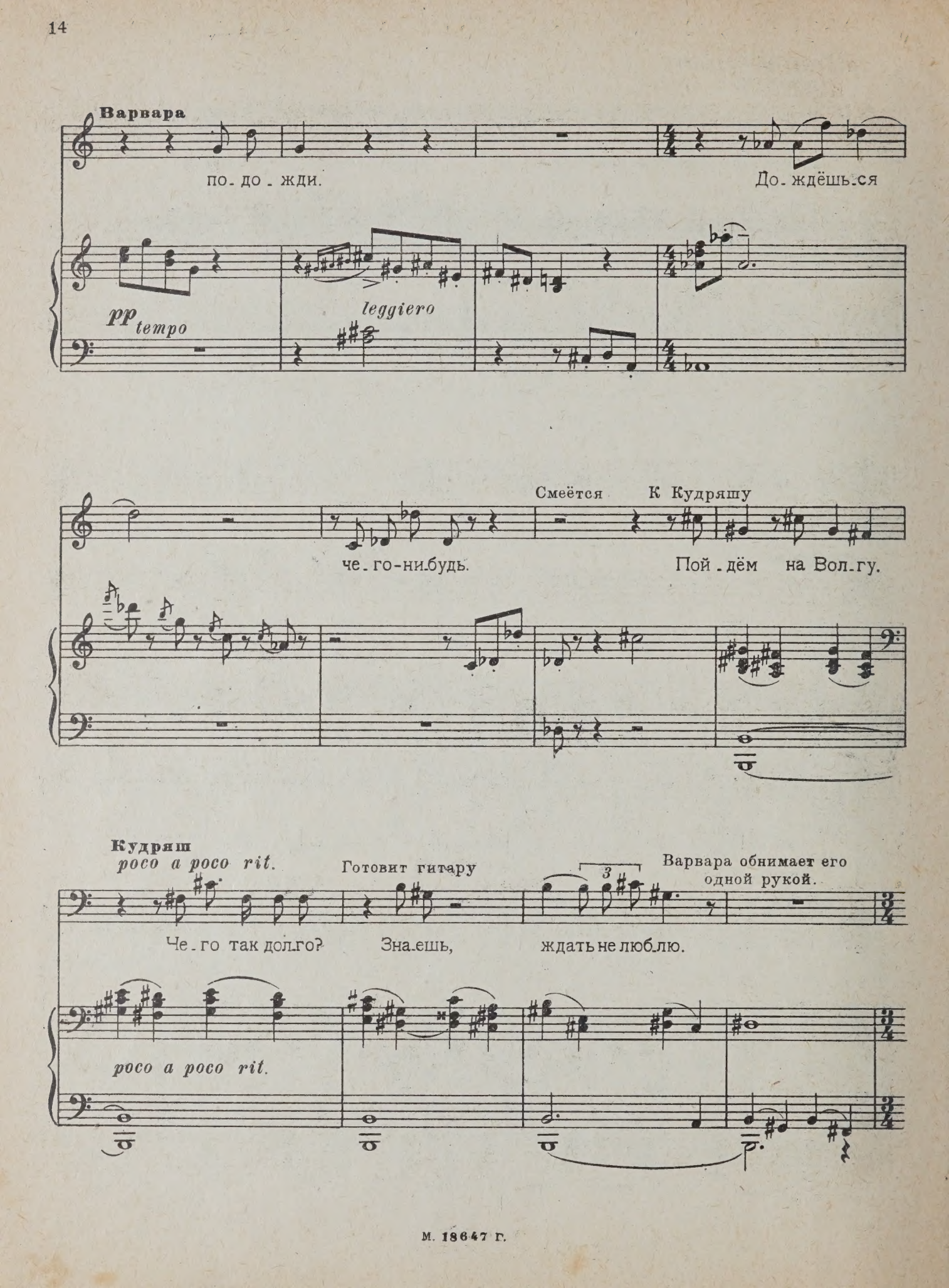
СЦЕНА В ОВРАГЕ

(2-е действие 4-я картина)




Борис
Как за.гу.бить?
Кудряш
За.гу.бить е.ё хо.ти.те.
За.жи.во съе.
Что ты, Куд.ряш! Со.хра.ни, го.спо.ди!
.дят, в гроб вко.ло.тят!
Борис
За.гу.бить е.ё...
rit.
sf
p
dim.
rit.


Allegretto. ♩= 126
Варвара, за сценой
p
За ре - ко - ю, за быст - ро - ю мой Ва - ня гу - ля - ет.
pp
poco cresc.
Там мой Ва - нюш - ка гу - ля - ет...
Кудряш
То - вар по - ку - па - ет.
mp
più f
f
8
♩= 120.
Варвара появляется. Закрыв лицо платком, приближается к Борису.
p
Ты, па - рень,
p
con rigore in


Варвара
по-до-жди.
До-ждёшь-ся
pp tempo
leggiero
Смеётся
К Кудряшу
че-го-ни-будь.
Пой-дём на Вол-гу.
Кудряш
poco a poco rit.
Готовит гитару
Варвара обнимает его одной рукой.
Че-го так дол-го?
Зна-ешь,
ждать не люб-лю.
poco a poco rit.

Moderato. ♩= 80

Варвара Они очень медленно уходят.

Эх, да, о-све-ща-ет

Кудряш

В не-бе ме-сяц тон-кий све-тит, о-све-ща-ет

бе-ре-га. Мм... Как

бе-ре-га. Мне те-перь од-на на све-те ты лишь до-ро-га.

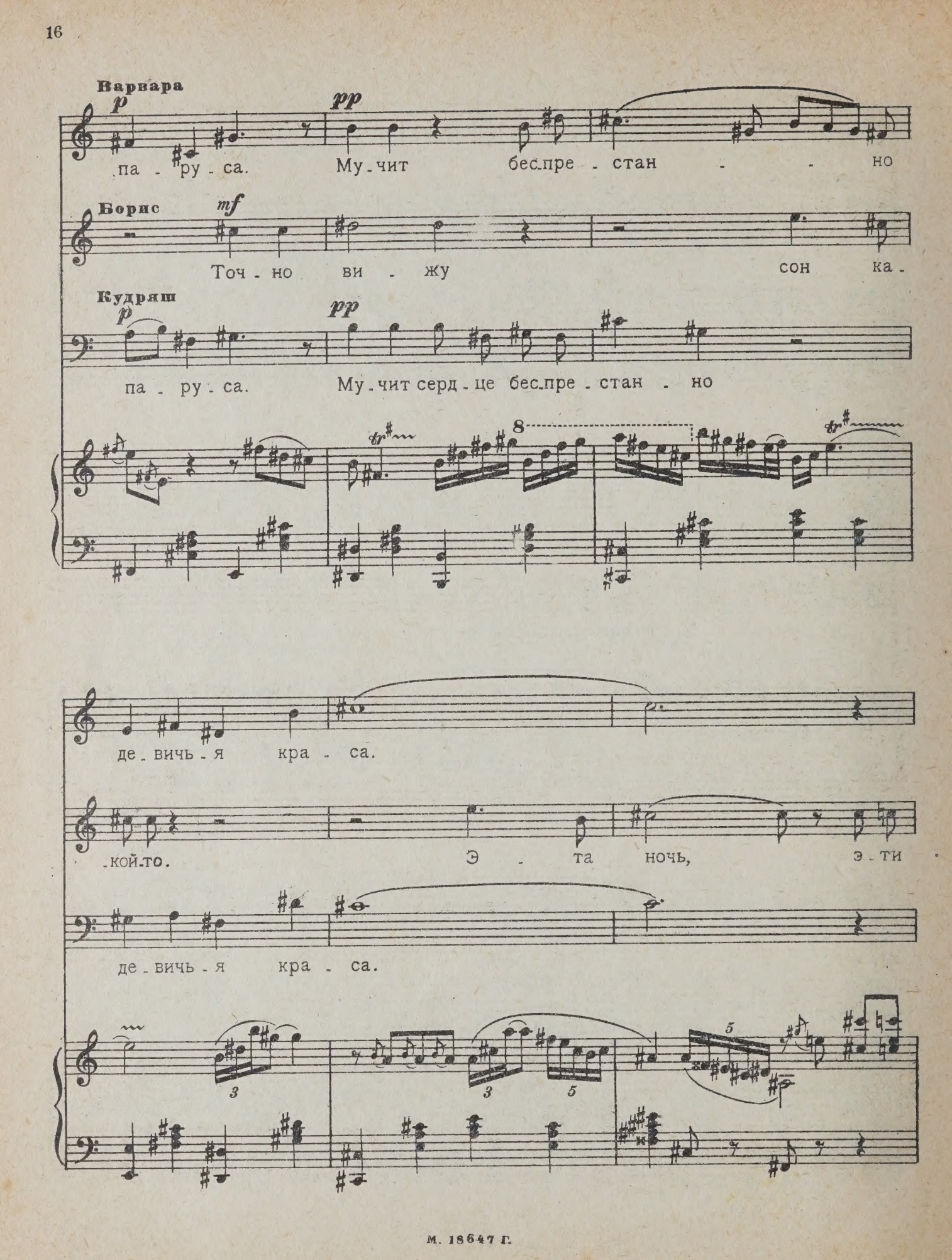
sempe arpegg.

dim. *mp*

по ре-ке плы-вёт бе-ля-на, рас-пу-ска-я

dim. *mp*

По ре-ке плы-вёт бе-ля-на, рас-пу-ска-я


Варвара
p
pp
па - ру - са. Му - чит бес - пре - стан - - но
Борис
mf
Точ - но ви - жу сон ка -
Кудряш
p
pp
па - ру - са. Му - чит серд - це бес - пре - стан - но
де - вичь - я кра - са.
- кой - то. Э - та ночь, э - ти
де - вичь - я кра - са.

Борис

пес - ни, се-реб-рис - та-я

Кудряш, за сценой

Губ-ки тво-и а - - - лы...

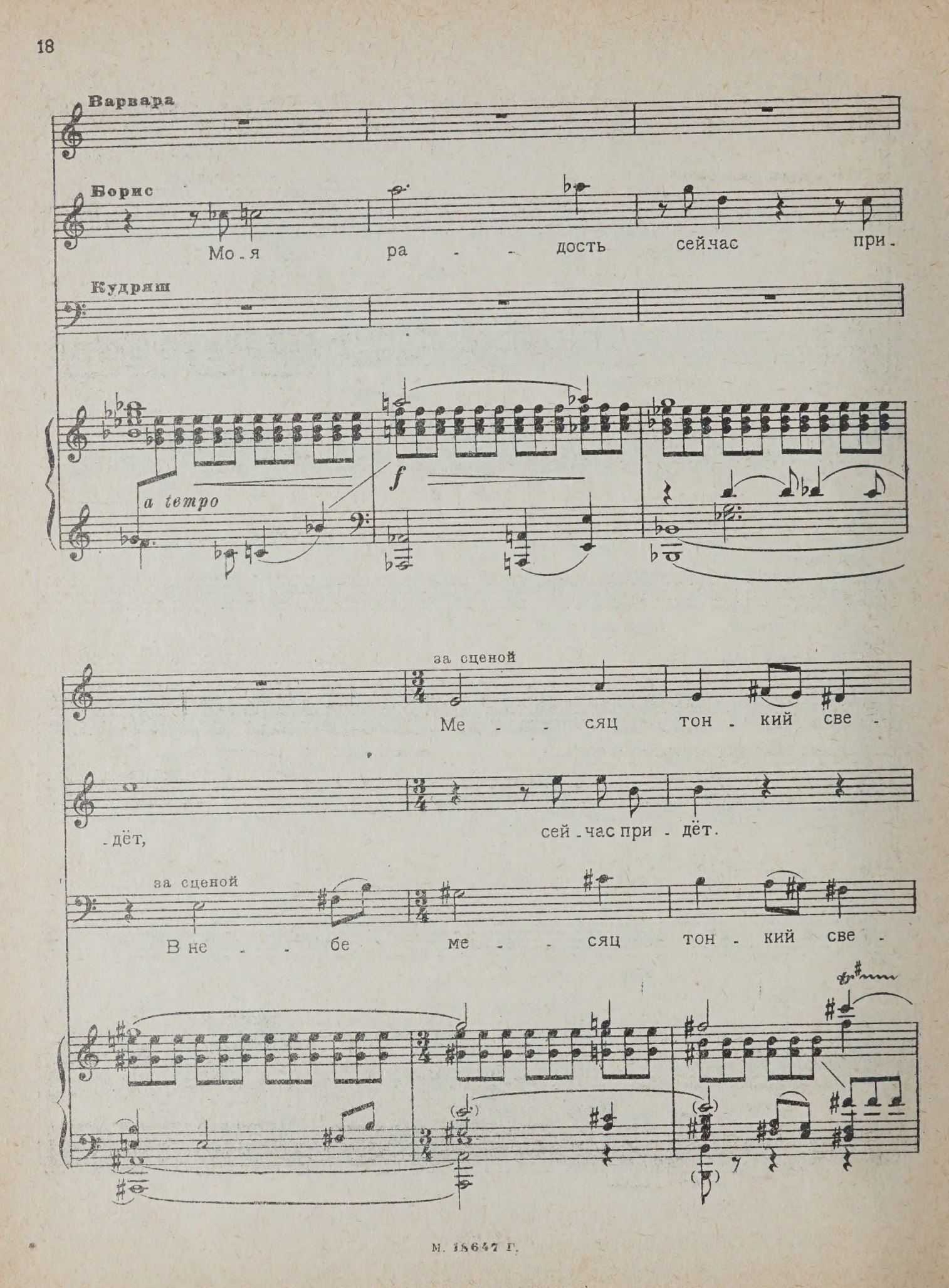
Борис

трель со-ловь - я...

ben marcato e espressivo

Сви - дань - - - е...

cresc. *mf* *rit.*


Варвара
Борис
Мо - я ра - - дость сейчас при -
Кудряш
a tempo
f
за сценой
Ме - - сяц тон - кий све -
- дёт,
сей - час при - дёт.
за сценой
В не - - бе ме - - сяц тон - кий све -

-тит, ос - ве - ща - ет бе - ре - га...

Что скажу ей?

-тит, ос - ве - ща - ет бе - ре - га...

♩= 120.

Из калитки выходит Катерина

Борис

О-на!..

animando *mf* *cresc.* *f*

♩= 108

Катерина замечает Бориса

Борис

Э-то вы, Ка-те-

dim.

p

-ри-на Пе-тров-на?

Sostenuto. ♩= 100.

Чем, чем, чем вас от-бла-го-да-

p

-рить, не зна-ю.

accel.

Ка-бы вы зна-ли, как я люб-лю вас!

accel.

f

Катерина

a tempo

rit.

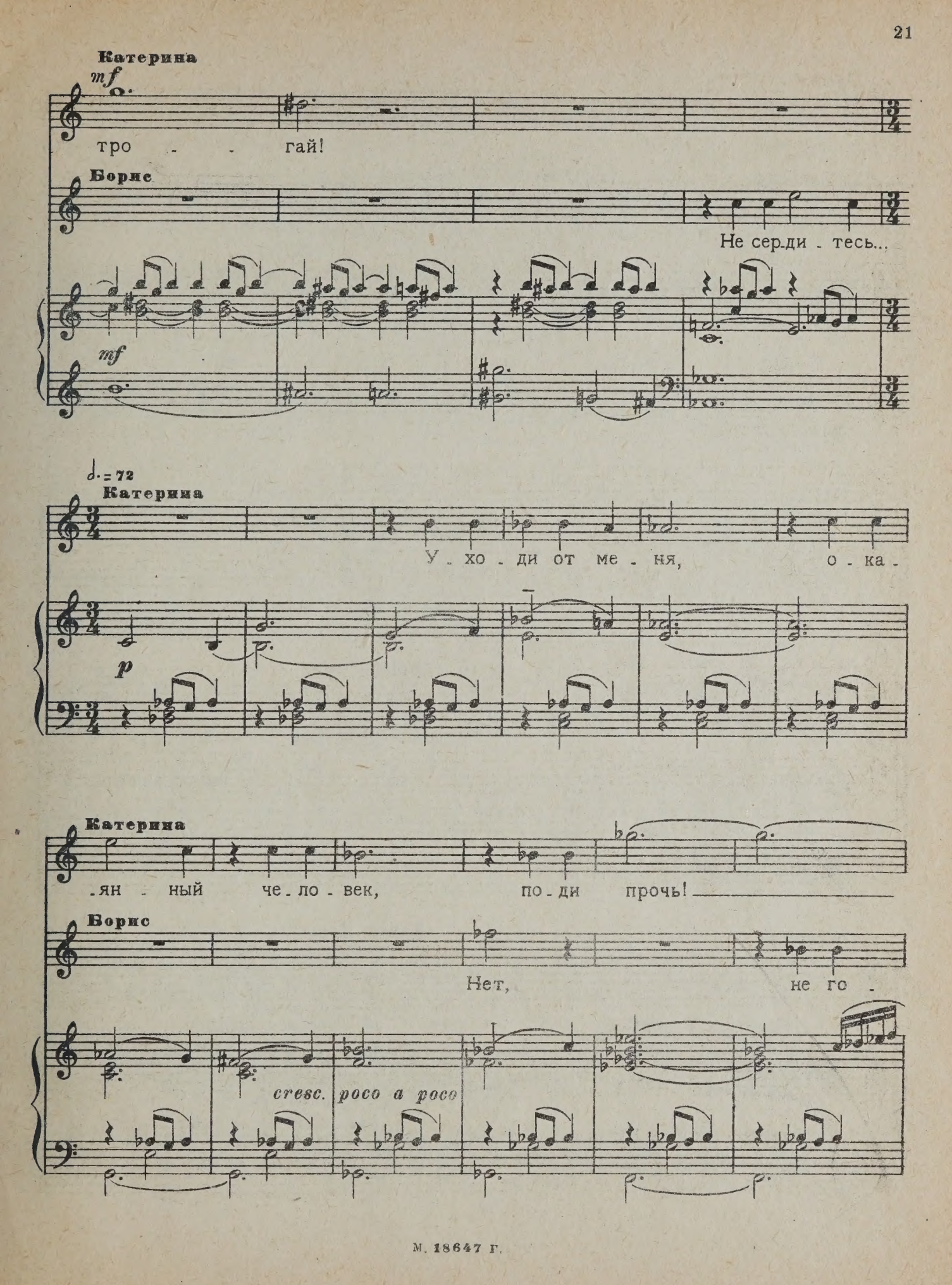
Agitato. ♩.= 72

Не тро-гай ме-ня, не

a tempo espress.

rit.

mp


Катерина
mf
тро - - гай!
Борис
Не сер-ди - тесь...
mf
♩. = 72
Катерина
У - хо - ди от ме - ня, о - ка -
p
Катерина
-ян - ный че - ло - век, по - ди прочь!
Борис
Нет, не го -
cresc. poco a poco

-ни - - те ме - ня! Луч-ше б не ви-

За - чем при-шёл ты!..

-дать вас мне!

f

Катерина

Meno. ♩= 88

3

Ты зна-ешь ли что

f

sf *p*

мне не за-мо-лить ни-ког-да, не за-мо-лить тяж-кий

pp pp

грех мой. По-гу-би-тель мой.

pp espress. p

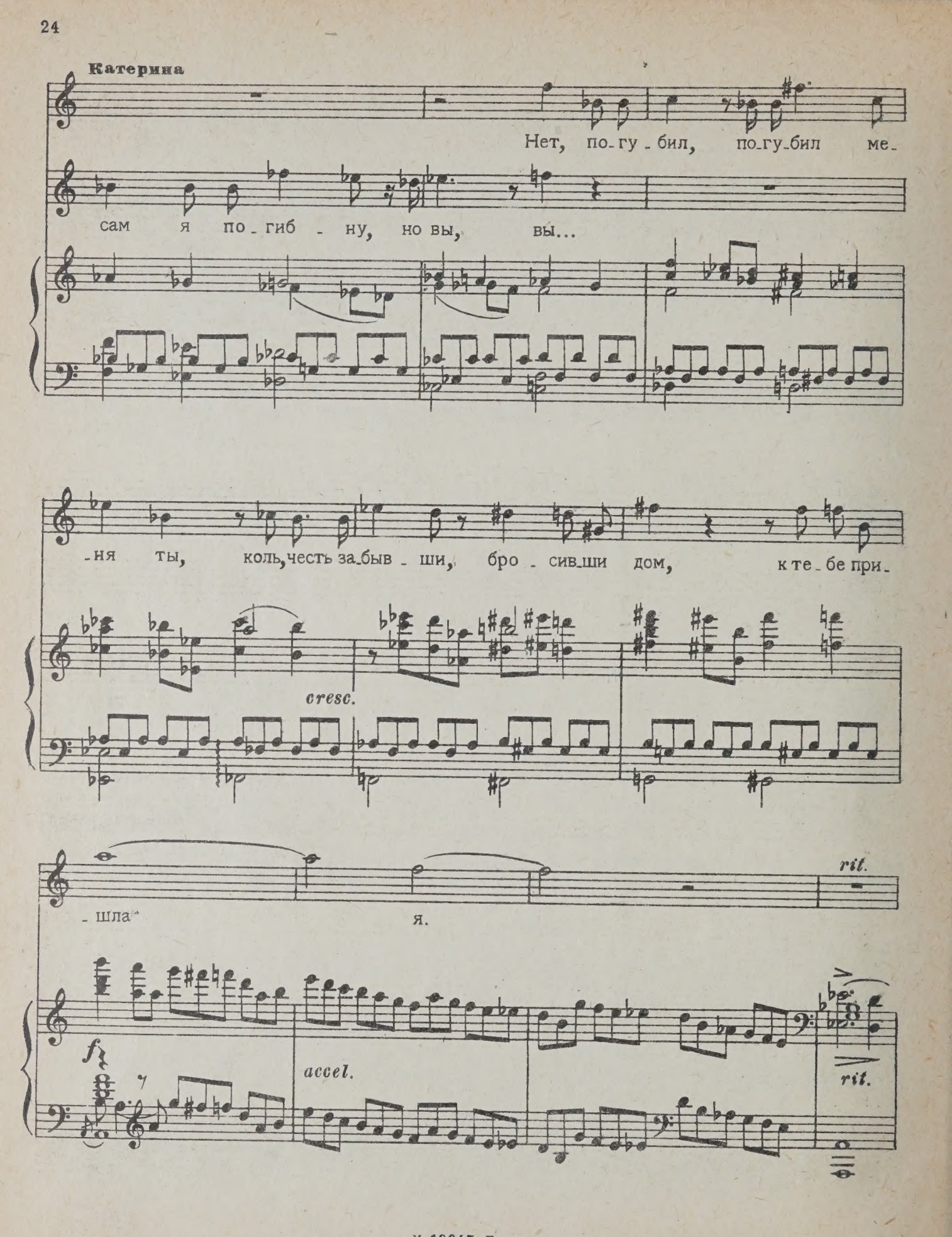
Più animato. ♩=112

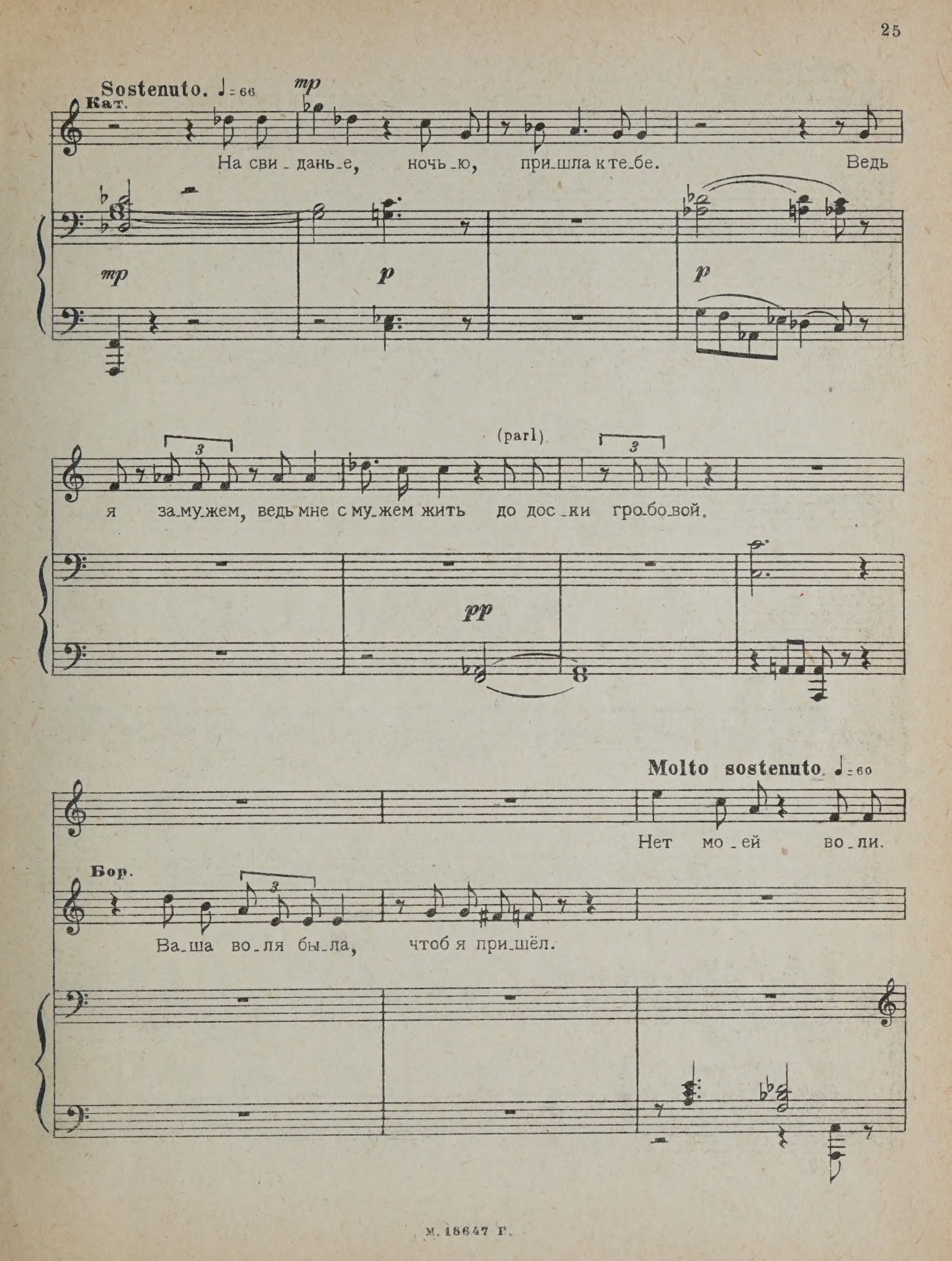
Борис

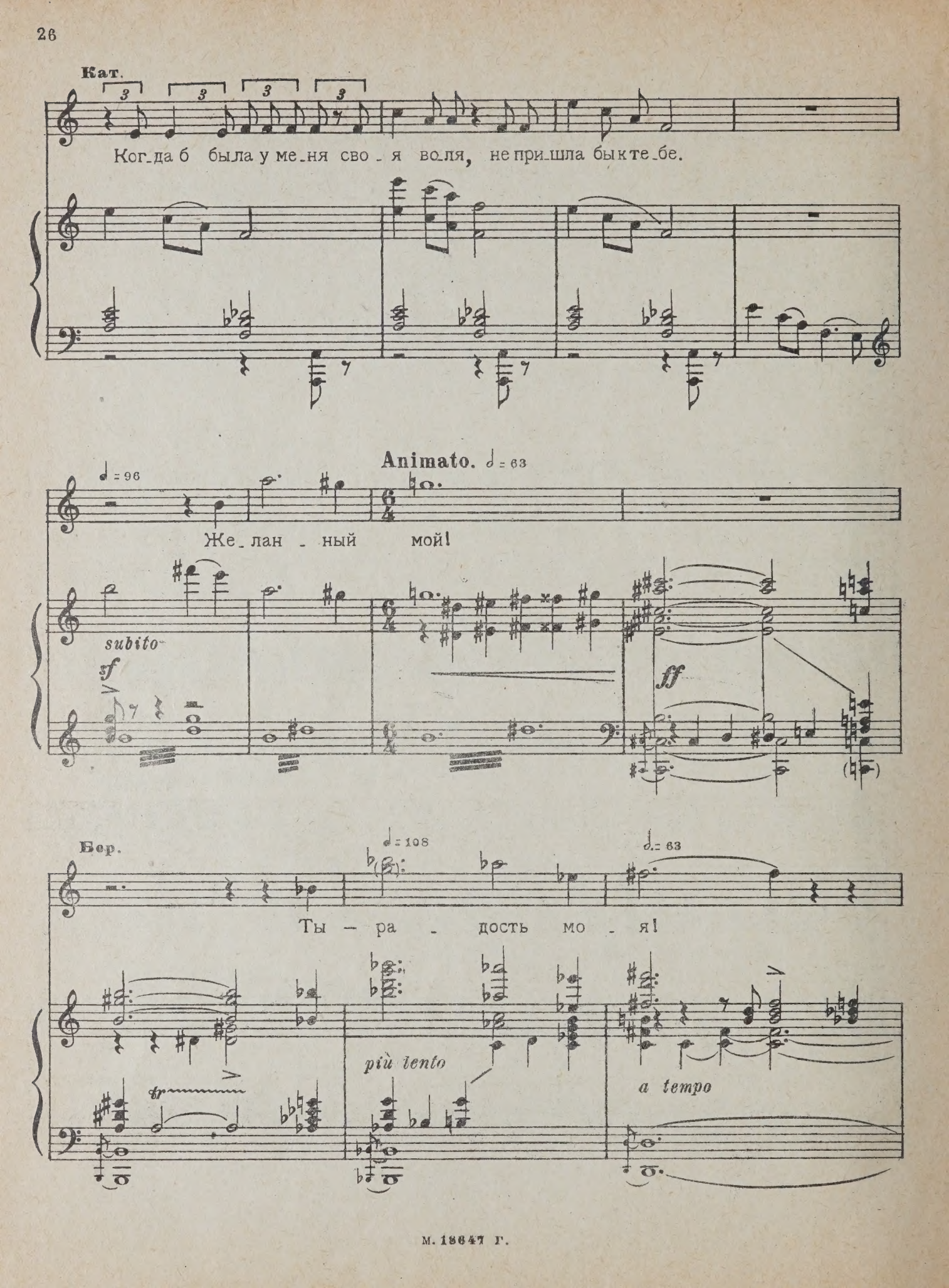
Как я мо-гу по-ги-бе-ли ва-шей хо-

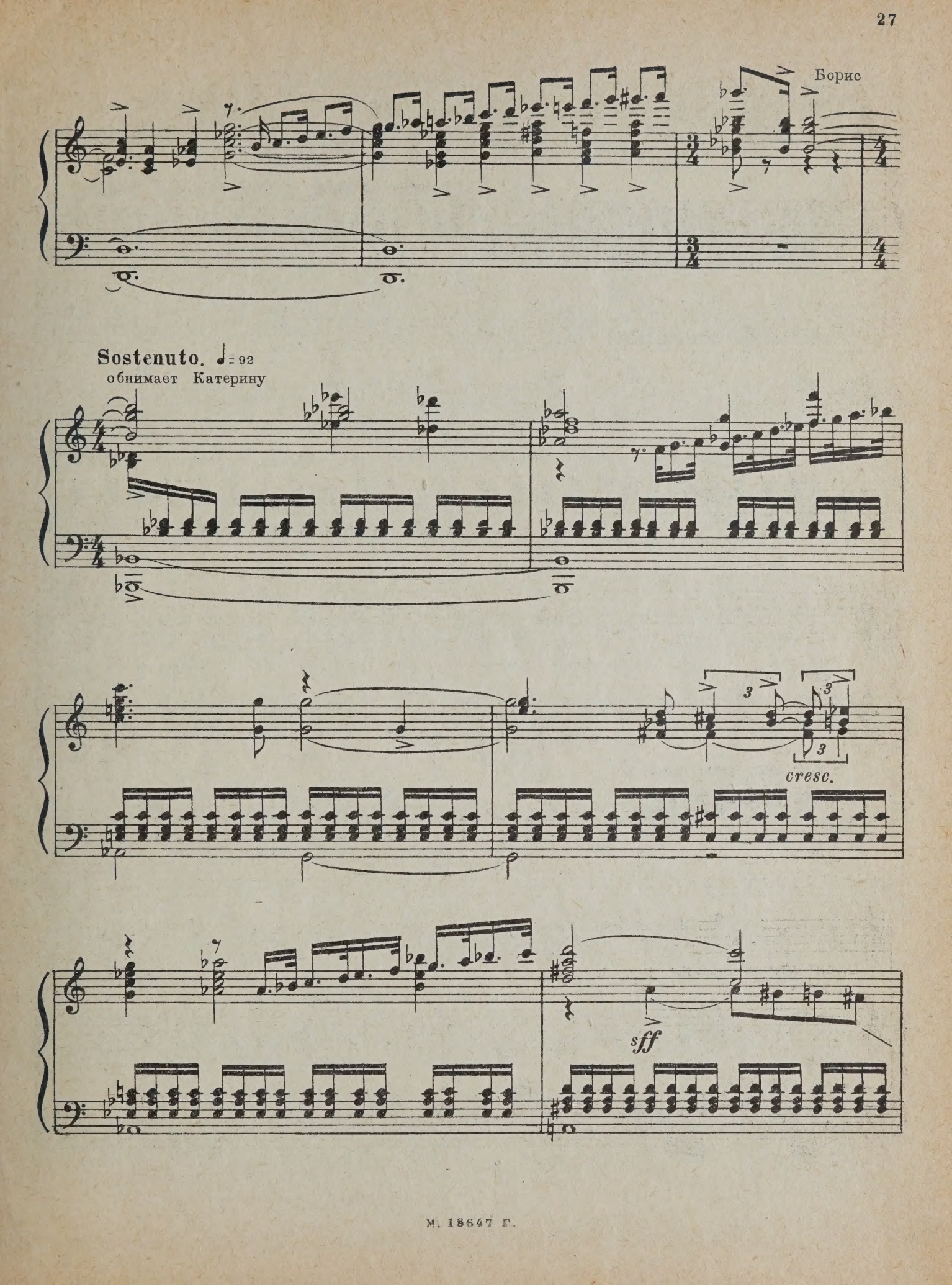
p 3 cresc.

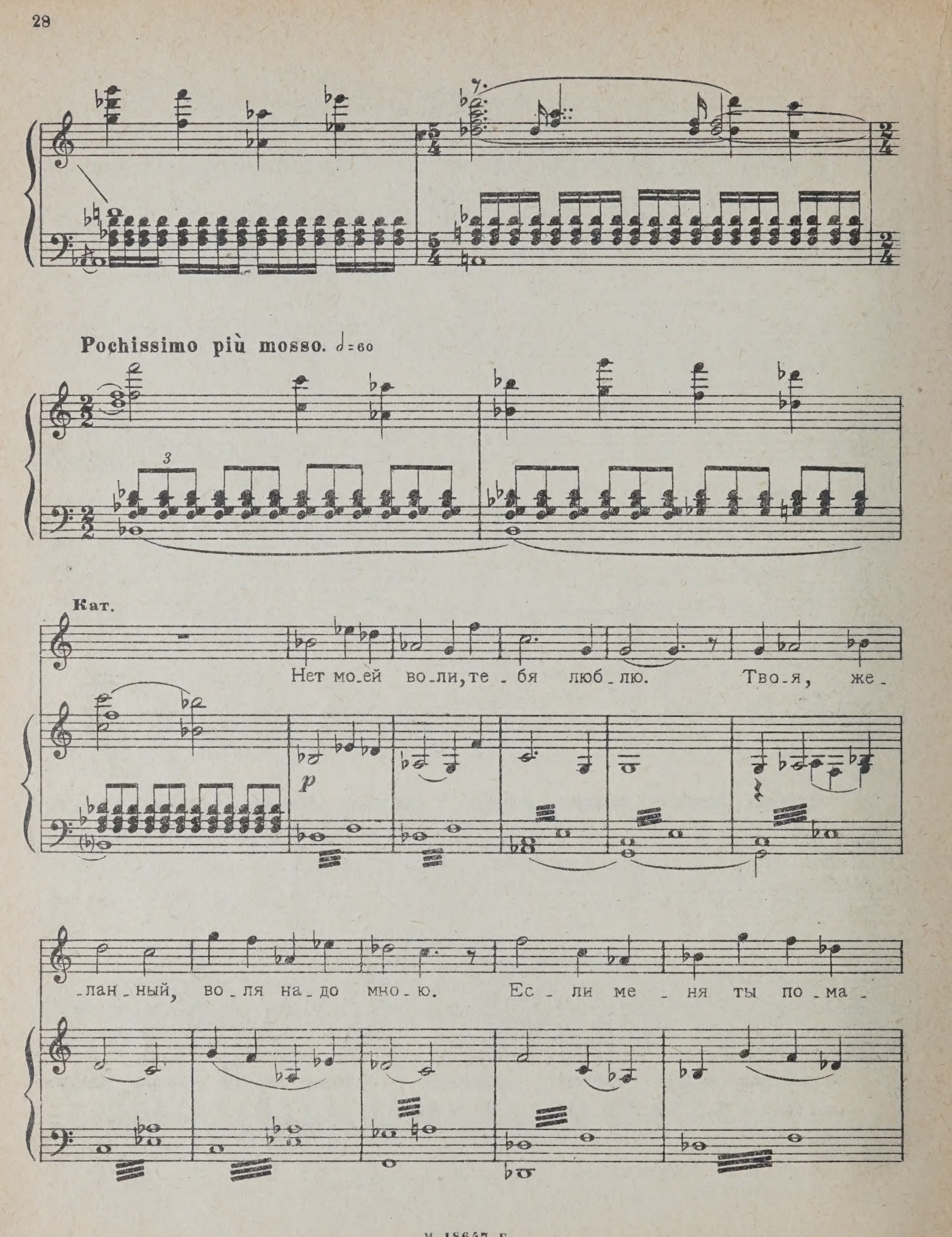
-теть, ког-да я люб-лю вас боль-ше жиз-ни сво-ей. Пусть


Катерина
Нет, по-гу-бил, по-гу-бил ме-
сам я по-гиб-ну, но вы, вы...
-ня ты, коль, честь за-быв-ши, бро-сив-ши дом, к те-бе при-
cresc.
-шла я.
rit.
f
accel.
rit.


Sostenuto. ♩= 66
mp
Кат.
На сви_дань_е, ночь_ю, при_шла к те_бе. Ведь
mp
p
p
(parl)
я за_му_жем, ведь мне с му_жем жить до дос_ки гро_бо_вой.
pp
Molto sostenuto. ♩= 60
Нет мо_ей во_ли.
Бор.
Ва_ша во_ля бы_ла, чтоб я при_шёл.


Кат.
Ког_да б была у ме_ня сво_я во_ля, не при_шла бы к те_бе.
Animato.
Же_лан_ный мой!
subito
sf
ff
Бер.
Ты — ра_дость мо_я!
più lento
a tempo


Борис
Sostenuto. ♩= 92
обнимает Катерину
cresc.
sff


Pochissimo più mosso. ♩=60
Кат.
Нет мо_ей во_ли, те_бя люб_лю. Тво_я, же_
p
_лан_ный, во_ля на_до мно_ю. Ес_ли ме_ня ты по_ма_

♩=56

-нил бы, по - шла б я сле-дом за то - бо - - ю.

ff

dim.

На край зем-ли с то - бо-ю пош-ла б я, не ог-ля-

ff

m. d.

m. g.

Кат.

-нув - шись, коль по-ма - нил бы ты!

Бор.

Пой-ти с то-

p

più f

ff

На край зем_ли с то - бо - ю пош-

ff

-бо-ю, на край зем - ли пой - ти! Пой

-ла б я не ог_ля - нув - шись! Ты мой лю-

-ти с то - бо ю, не ог - ля - нув - шись.

dim. e calando

-би - мый, во - ля те - перь тво-

p

♩=80 ♩=72

-я. Раз - ве не

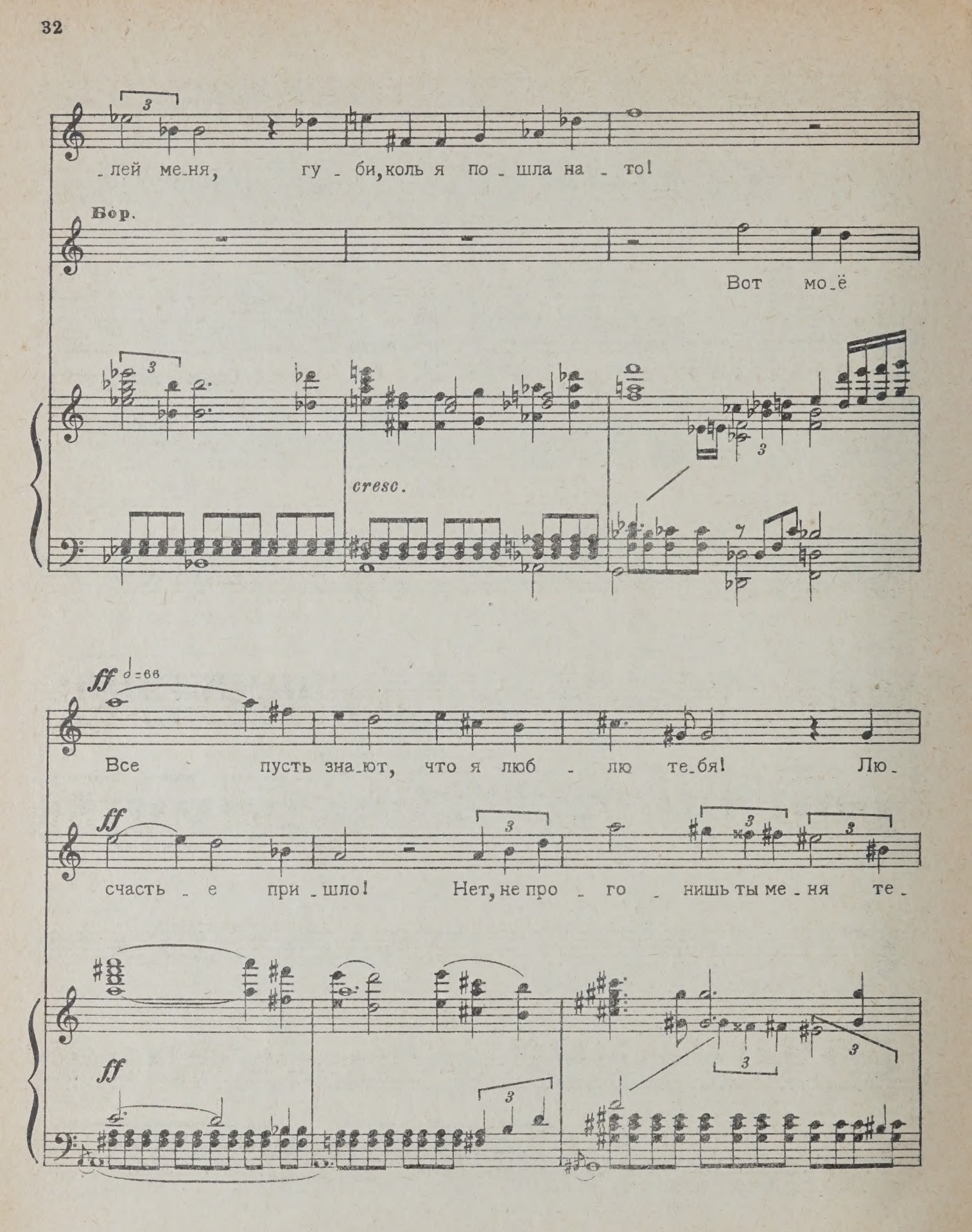
А я и не знал, что ты лю - бишь ме - ня...

animando

Кат.

ви - дишь ты, что я люб - лю, дав - но у - же ты мой же -

- лан - ный, с ми - ну - ты той, как по - встре - ча - ла. Не жа -


лей ме_ня, гу_би, коль я по_шла на_то!
Бор.
Вот мо_ё
cresc.
ff
Все пусть зна_ют, что я люб_лю те_бя! Лю_
ff
счасть_е при_шло! Нет, не про_го_нишь ты ме_ня те_
ff

-дей ли мне, гре-ха-ль бо - ять - ся. Ког - да б ты не при-шёл ко

-перь! А я так бо-ял - ся, не смел

calando e dim.

p *rit.*

мне, при - шла бы, при-шла б к те-

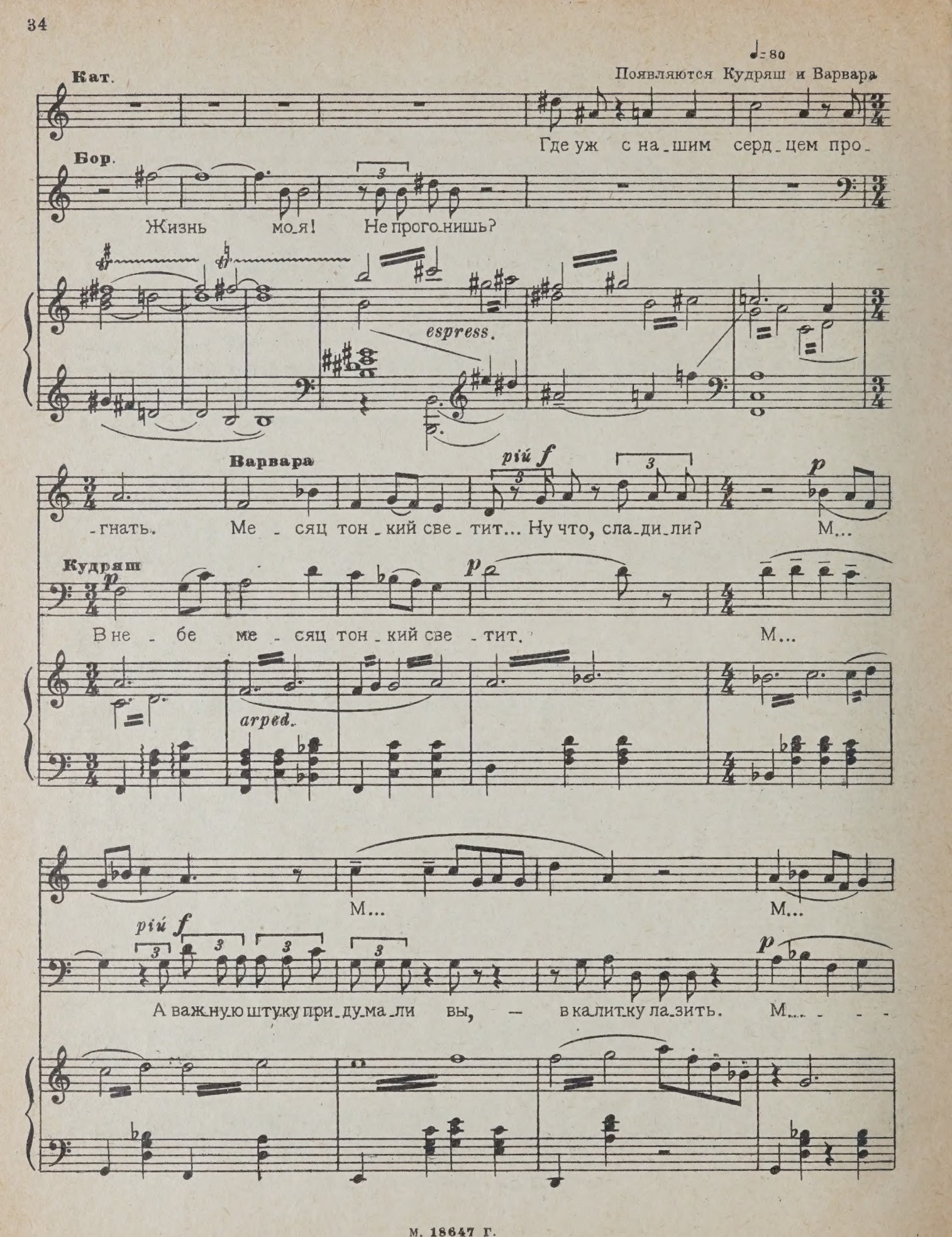
по - ве-рить, что ты лю - бишь.

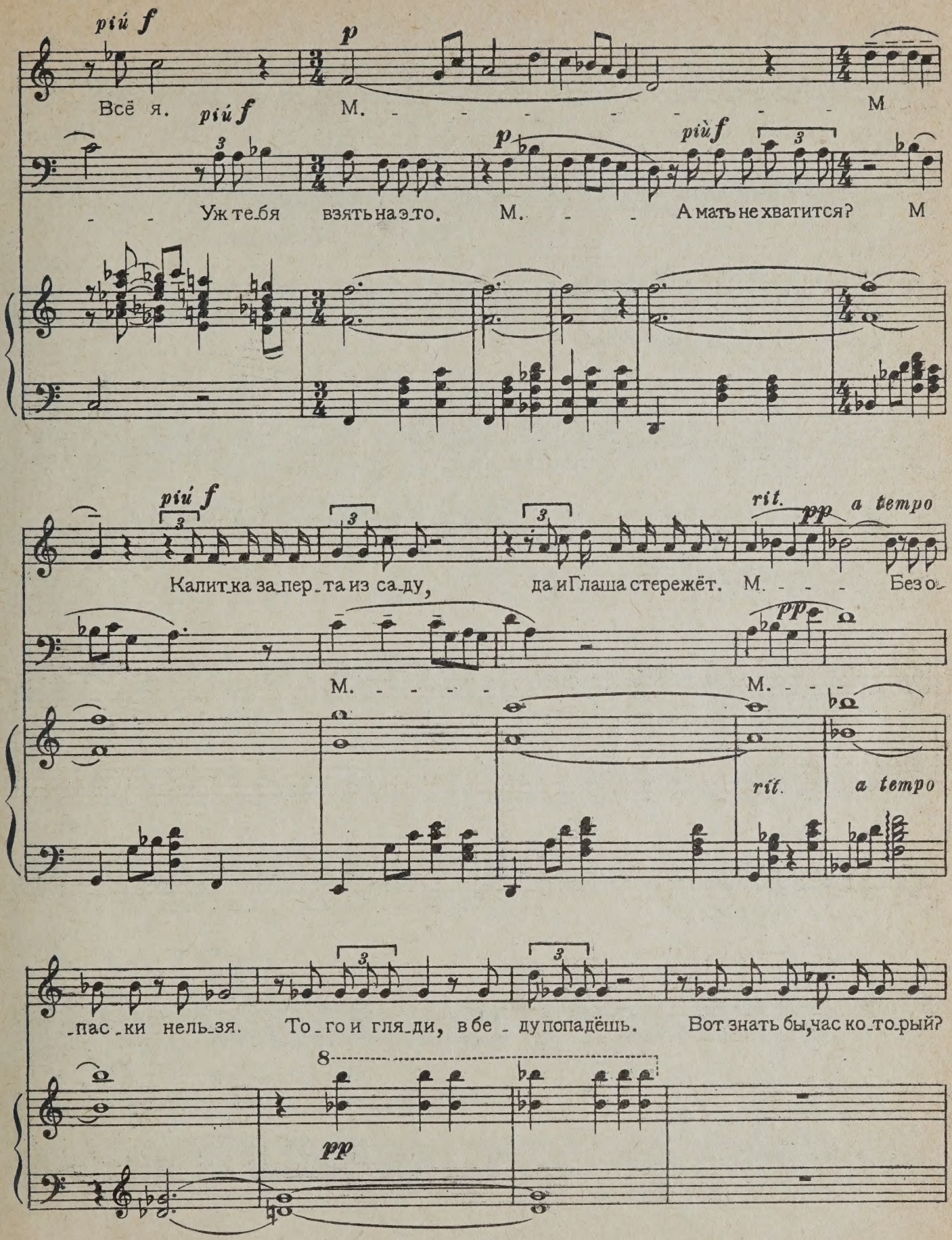
p *rit.*

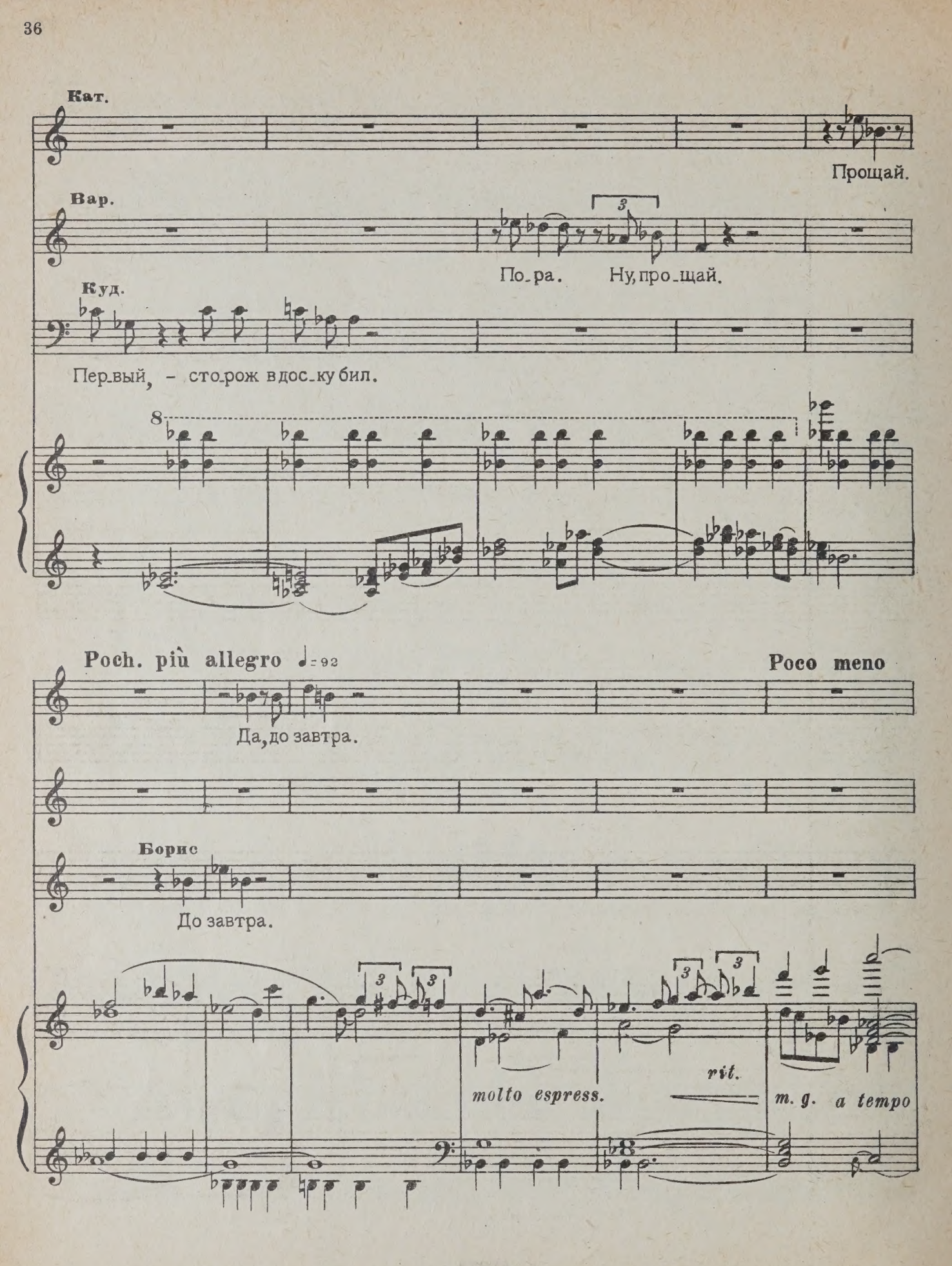
Ped. *

Кат. **Piú lento.** ♩= 84.

-бе са - ма я.


♩= 80
Появляются Кудряш и Варвара
Кат.
Где уж с на_шим серд_цем про_
Бор.
Жизнь мо_я! Не прого_нишь?
espress.
Варвара
più f
p
_гнать. Ме_сяц тон_кий све_тит... Ну что, сла_ди_ли? М...
Кудряш
p
В не_бе ме_сяц тон_кий све_тит. М...
arped.
М... М...
più f
p
А важ_ную шту_ку при_ду_ма_ли вы, — в ка_лит_ку ла_зить. М....


più f
p
Всё я. М. - - - - - - - - М
più f
p
più f
- - Уж те_бя взять на э_то. М. - - А мать не хватится? М
più f
rit.
pp
a tempo
Калит_ка за_пер_та из са_ду, да и Глаша стережёт. М. - - - Без о_
pp
М. - - - - М. - - -
rit.
a tempo
_пас_ки нель_зя. То_го и гля_ди, в бе_ду попадёшь. Вот знать бы, час ко_то_рый?
8
pp


Кат.
Прощай.
Вар.
По_ра. Ну, про_щай.
Куд.
Пер_вый, – сто_рож вдос_ку бил.
Poch. più allegro ♩=92
Poco meno
Да, до завтра.
Борис
До завтра.
molto espress.
rit.
m. g. a tempo

♩ = 80

Кат.

Что во - сне у - ви - дишь, ска - жи.

Вар.

Не на -

Бор.

Не - пре - мен - но.

Кат.

p

Уходя

Про - щай!

Вар.

- век рас - ста - ё - тесь, зав - тра - ж у - ви - ди - тесь.

p

Ped.

Кат.

Вар. *p* Уходя

В не - бе ме - сяц тон - кий све - тит,

Бор. *pp*

Про - щай!

Куд. *p*

Да ме - сяц тон - кий све - тит,

pp

pp За сценой

о - све - ща - я...

Занавес. *rit.*

pp За сценой

о - све - ща - я...

rit.

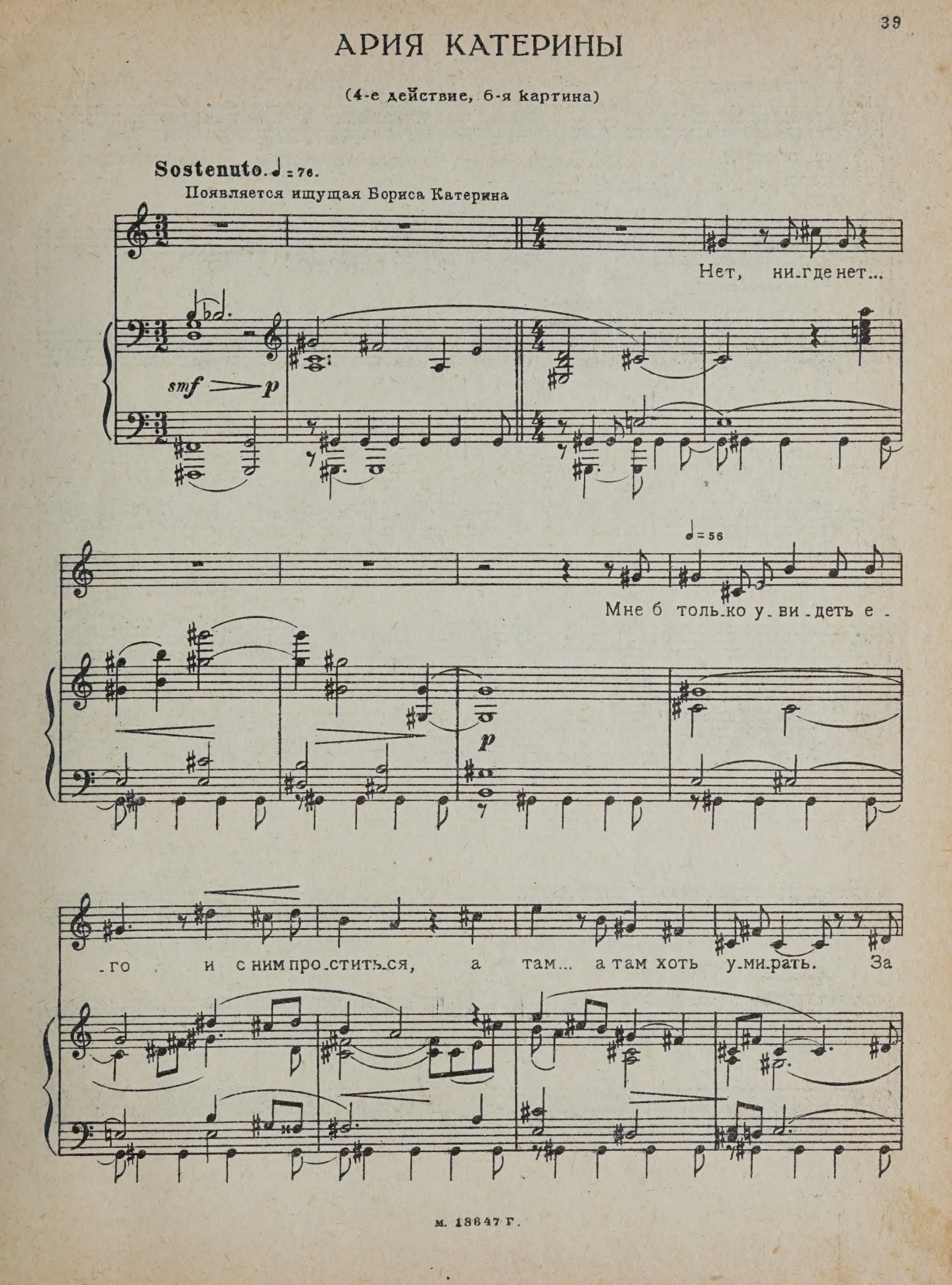
ppp

rit.

Конец 2-го действия

АРИЯ КАТЕРИНЫ

(4-е действие, 6-я картина)



♩ = 60

dim.

что я в бе-ду е-го ввела? Се-бе бесчесть-е, е-му веч-ный по-

mf

dim.

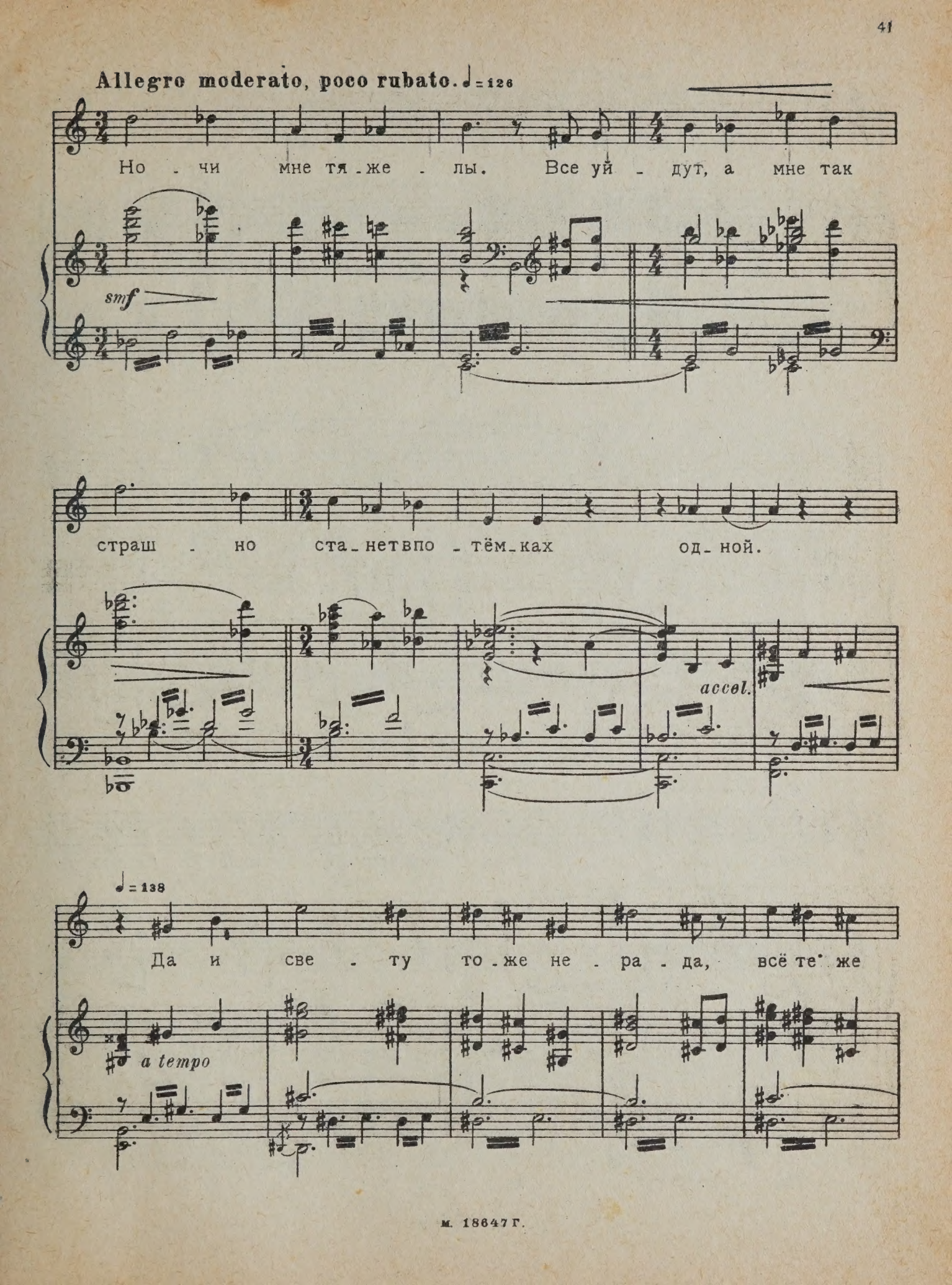
p

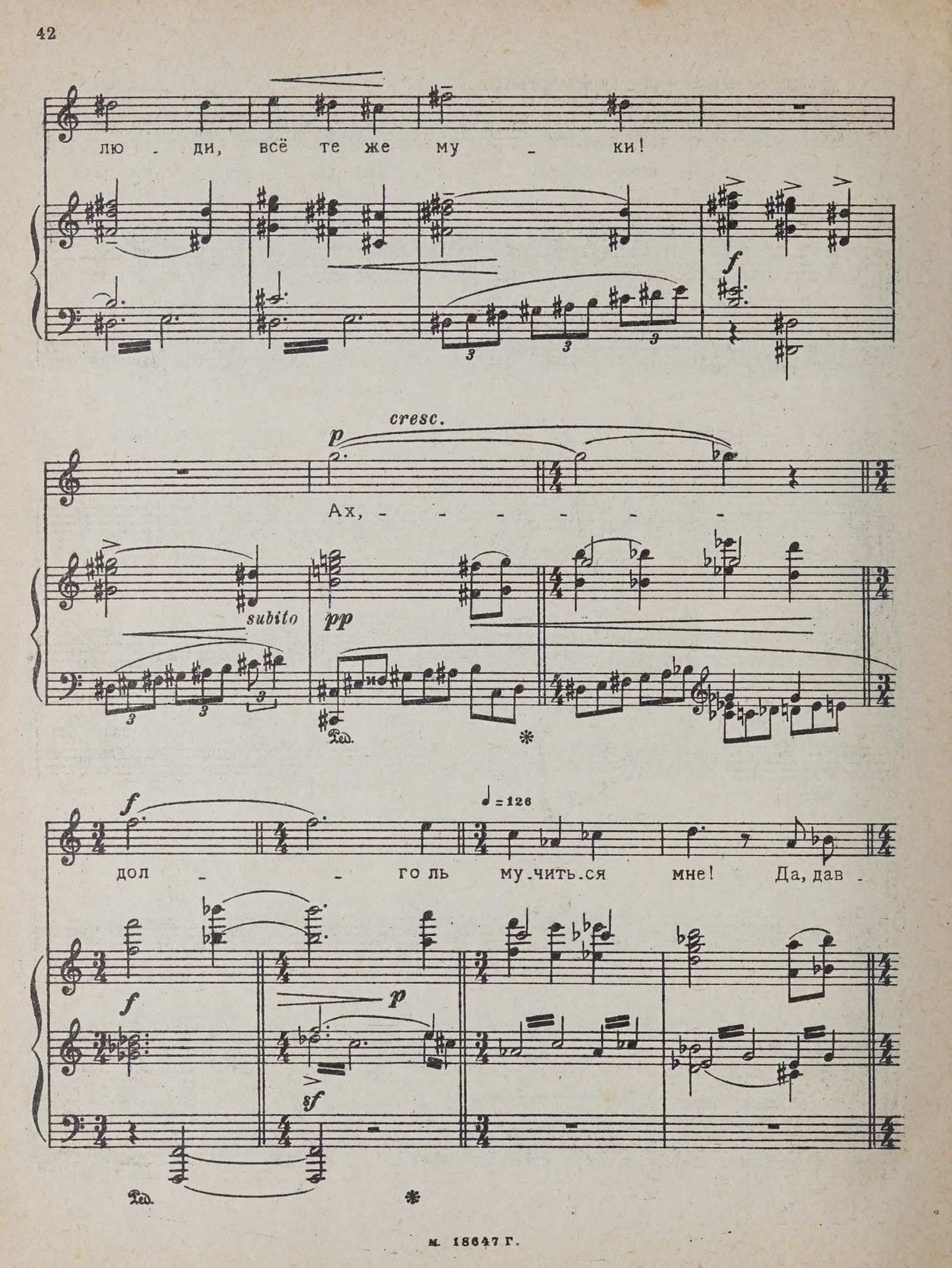
♩ = 68

-кор. Вспом-нить-бы, что он го-во-рил-то, как жа-лел ме-ня,

pp teneramente

- ка-ки-е сло-ва го-во-рил... Не пом-ню... За-бы-ла всё...


Allegro moderato, poco rubato. ♩=126
Но - чи мне тя - же - лы. Все уй - дут, а мне так
smf
страш - но ста - нет в по - тём - ках од - ной.
accel.
♩=138
Да и све - ту то - же не - ра - да, всё те же
a tempo


лю - ди, всё те же му - ки!
f
p
cresc.
Ах, - - - - - -
subito
pp
Ped.
f
♩ = 126
дол - - го ль му-чить-ся мне! Да, дав -
f
p
sf
Ped.

cresc.

-но ведь, уж дав - но из - му - чи - лась я!

♩ = 138

Уж из - му - чи - лась. Ни - че - го те - перь мне не

cresc.

на - до, ни - че - го мне не ми - ло, свет бо - жий не мил мне!

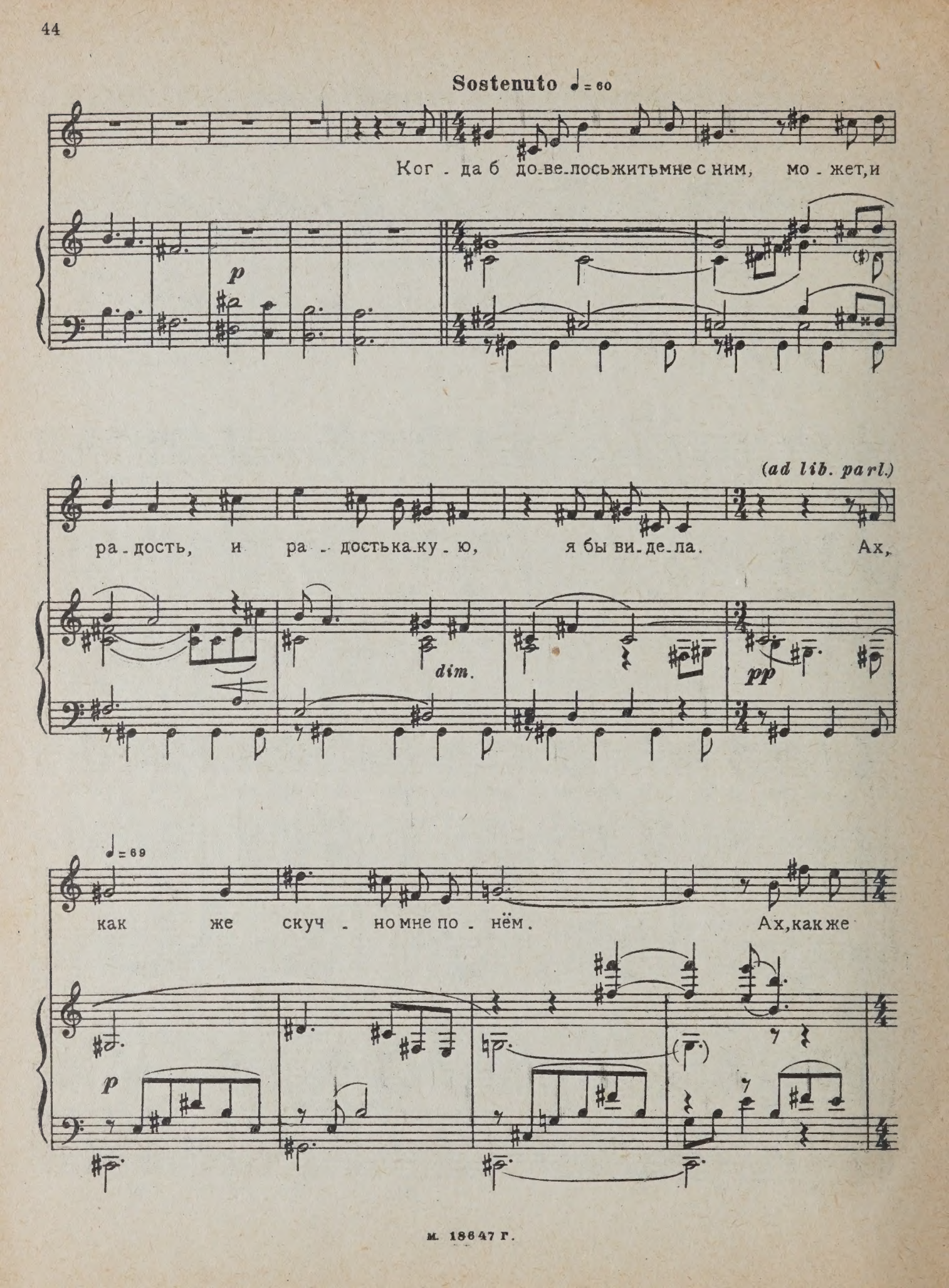
cresc.

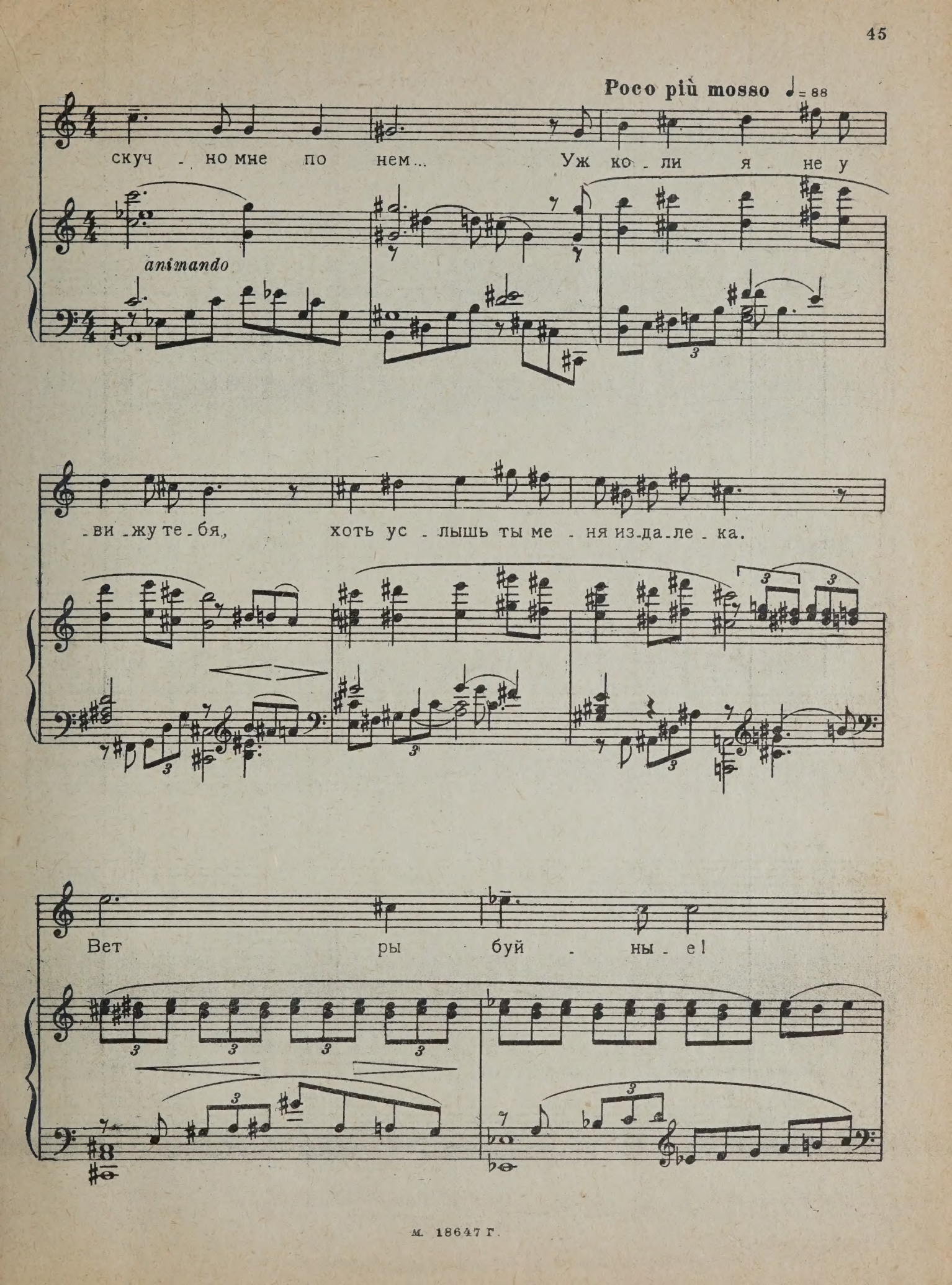
f

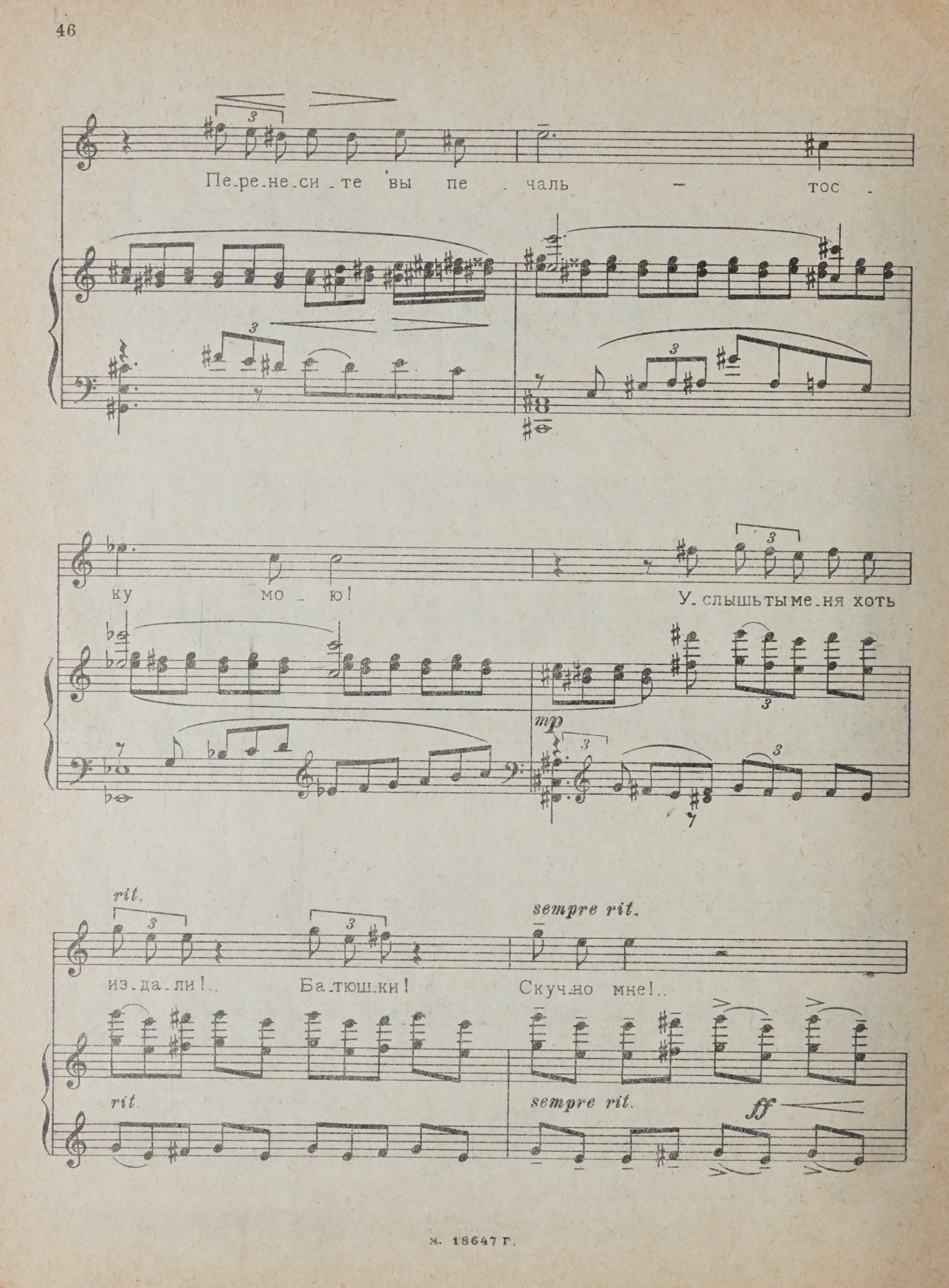
f accel.

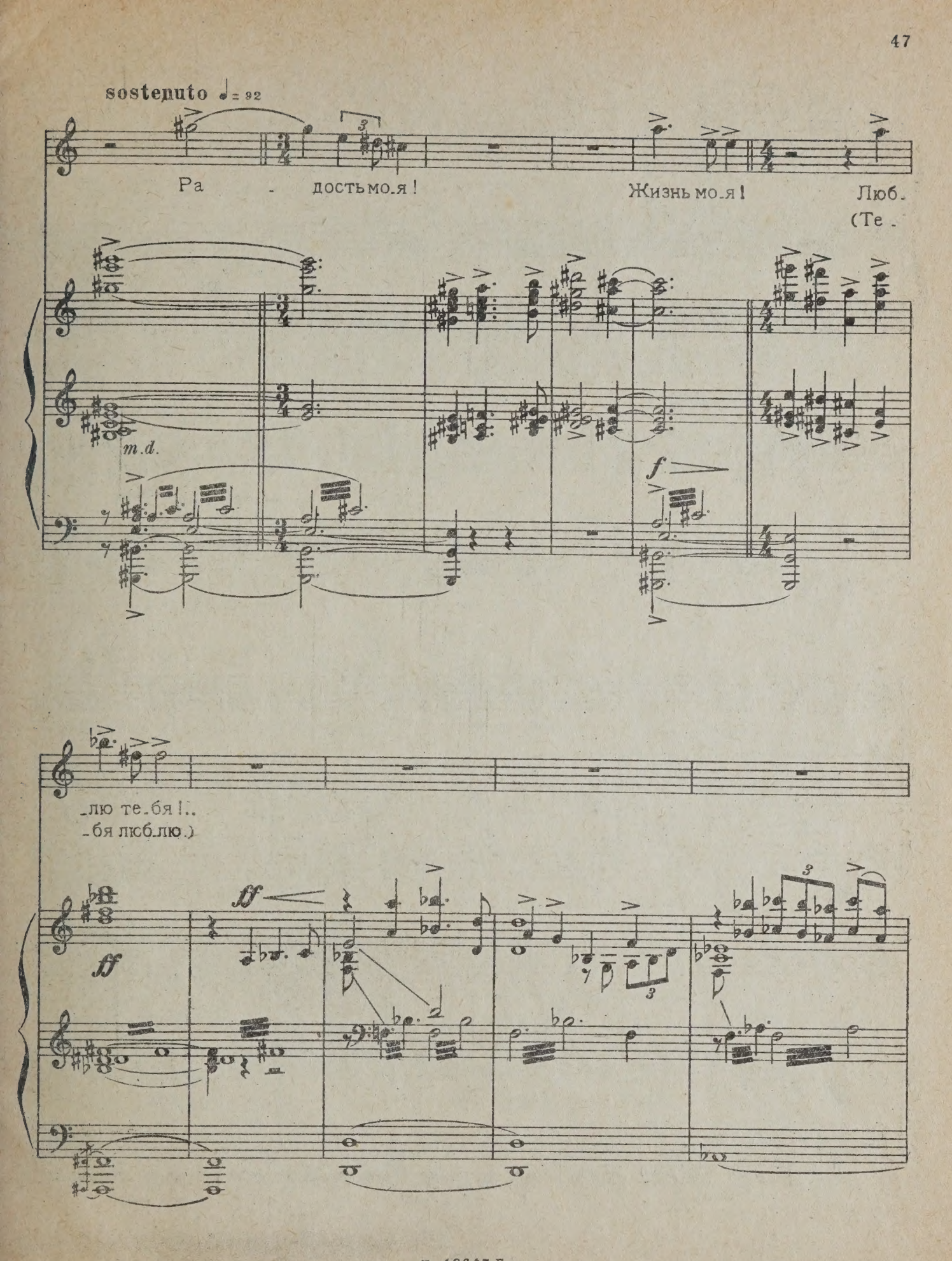
sempre accel.

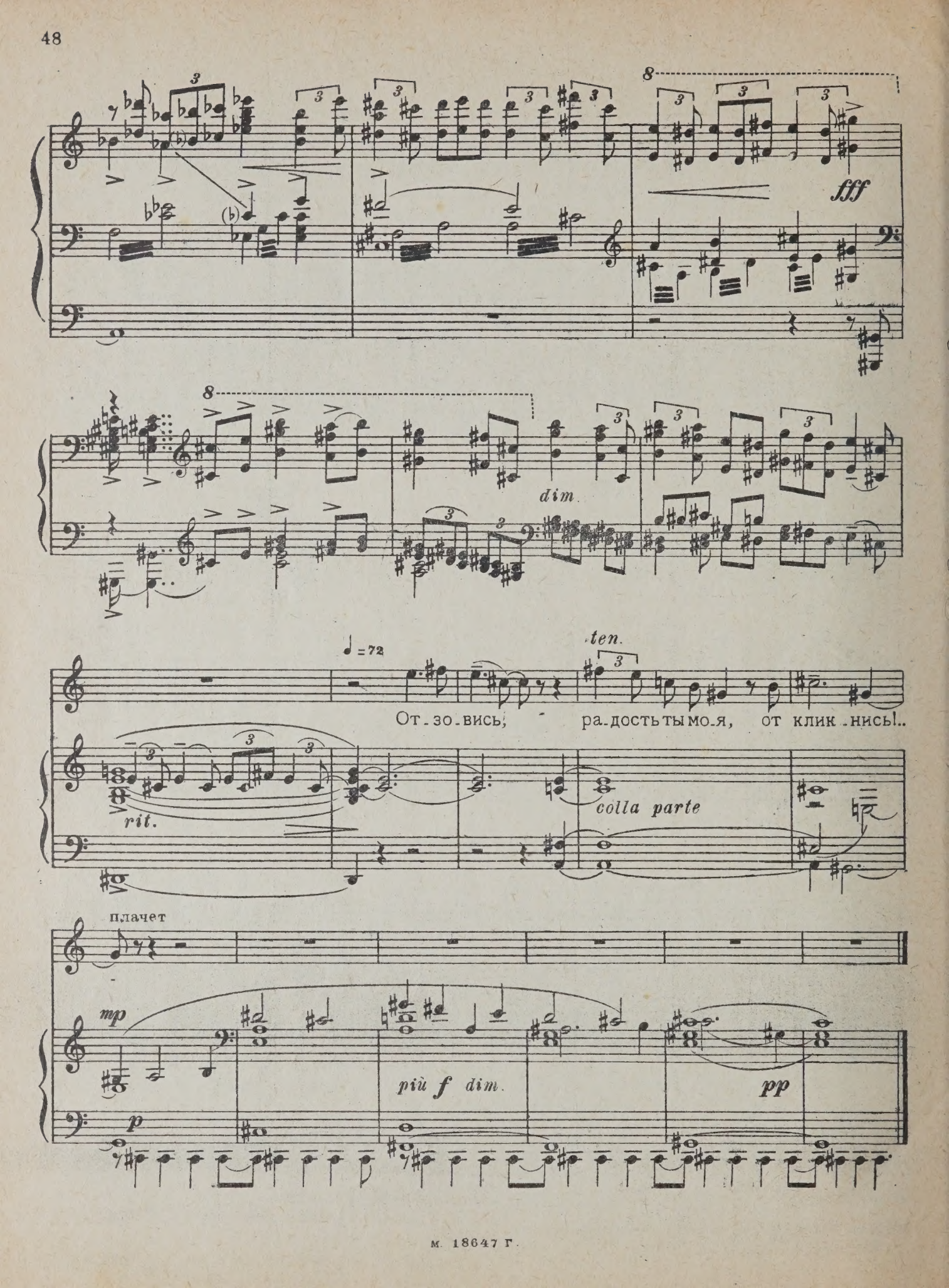
rit. e dim.


Sostenuto ♩= 60
Ког - да б до-ве-лось жить мне с ним, мо - жет, и
p
(ad lib. parl.)
ра - дость, и ра - дость ка-ку - ю, я бы ви-де-ла. Ах,
dim.
pp
♩= 69
как же скуч - но мне по - нём. Ах, как же
p


Poco più mosso ♩= 88
скуч - но мне по нем... Уж ко - ли я не у
animando
- ви - жу те - бя, хоть ус - лышь ты ме - ня из - да - ле - ка.
Вет ры буй - ны - е!

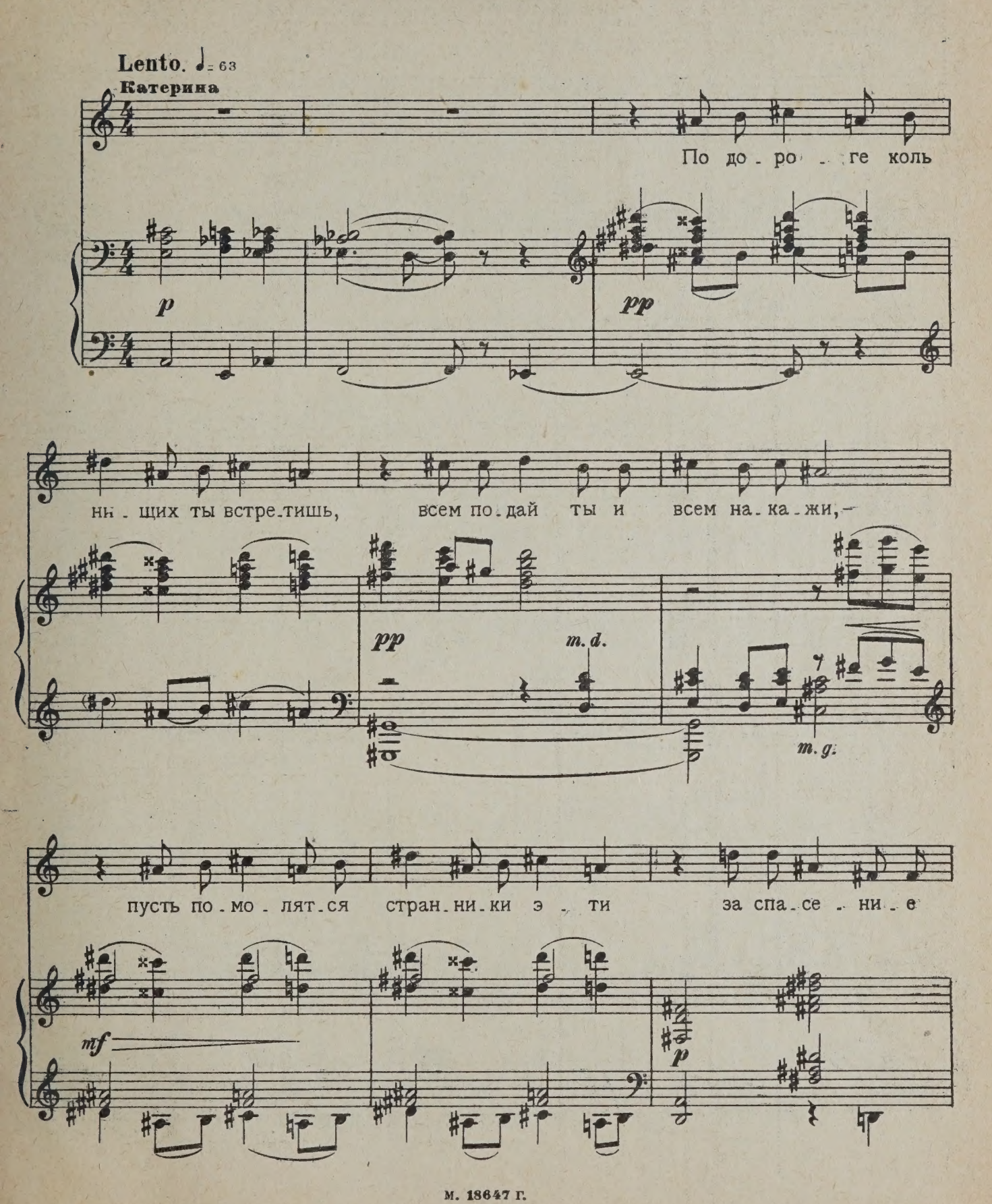

Пе-ре-не-си-те вы пе-чаль — тос-
ку мо-ю!
У-слышь ты ме-ня хоть
mp
rit.
из-да-ли!..
Ба-тюш-ки!
sempre rit.
Скуч-но мне!..
rit.
sempre rit.
ff

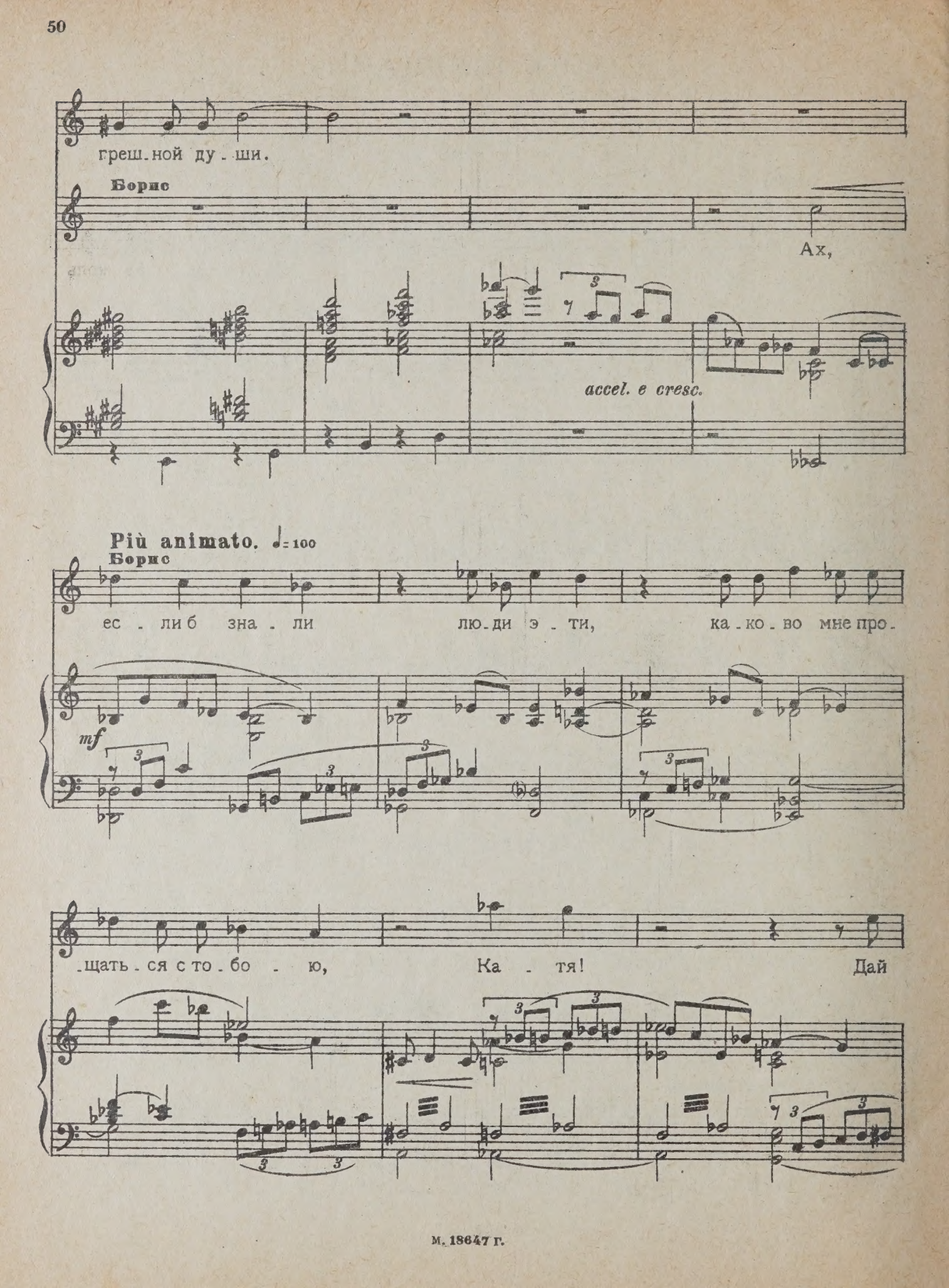

sostenuto ♩= 92
Ра - дость мо-я!
Жизнь мо-я!
Люб-
(Те-
m.d.
f
-лю те-бя!..
-бя люб-лю.)
ff
ff


fff
dim.
♩ = 72
ten.
От-зо-вись, ра-дость ты мо-я, от клик-нись!..
rit.
colla parte
плачет
mp
più f dim.
pp
p

СЦЕНА ПРОЩАНИЯ

(4-е действие 6-я картина)




греш.ной ду.ши.
Борис
Ах,
accel. e cresc.
Più animato. ♩= 100
Борис
ес.ли б зна.ли лю.ди э.ти, ка.ко.во мне про.
mf
.щать.ся с то.бо.ю, Ка.тя! Дай

бог, чтоб им ког-да-ни-будь так же

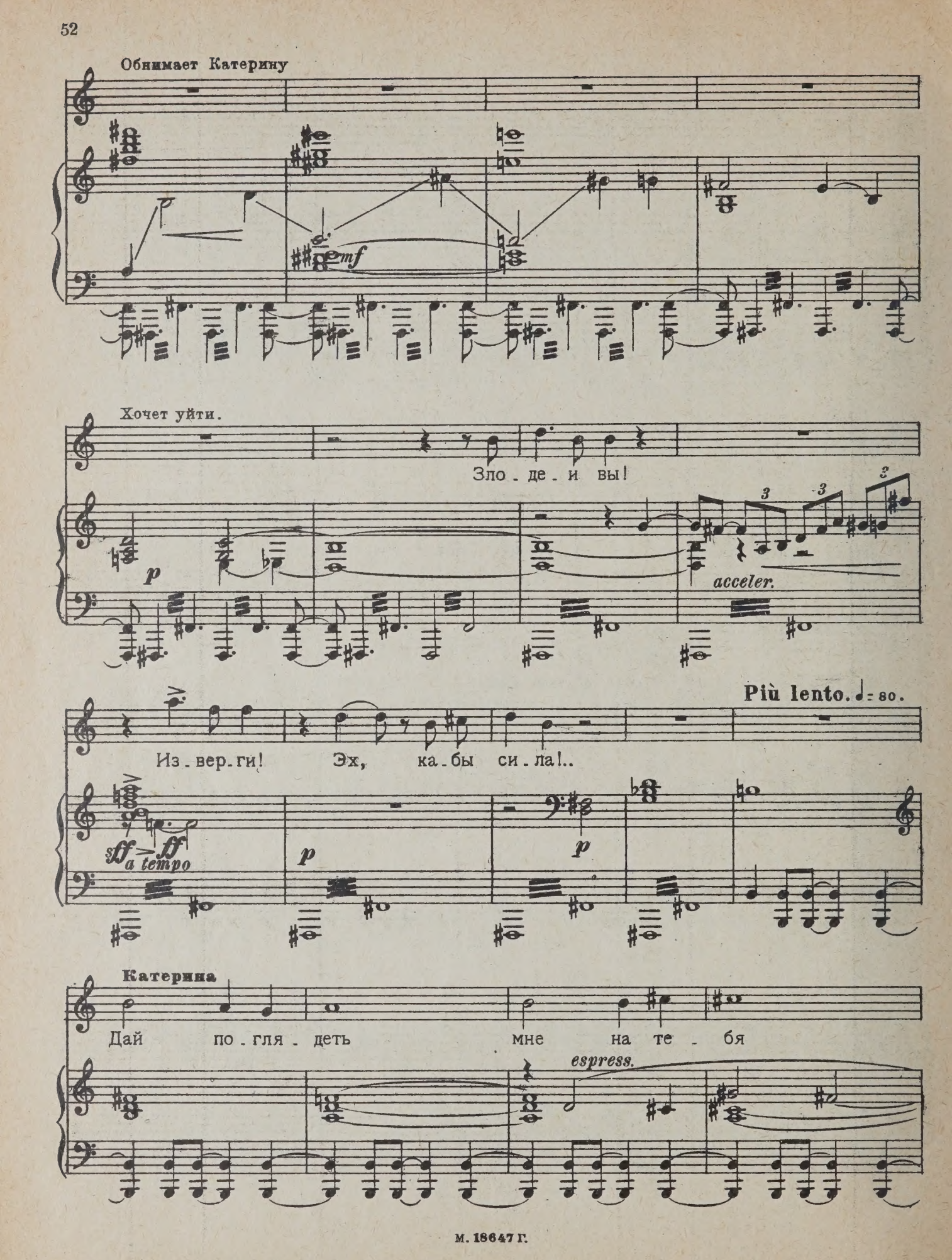
слад-ко бы-ло, как мне те-перь!..

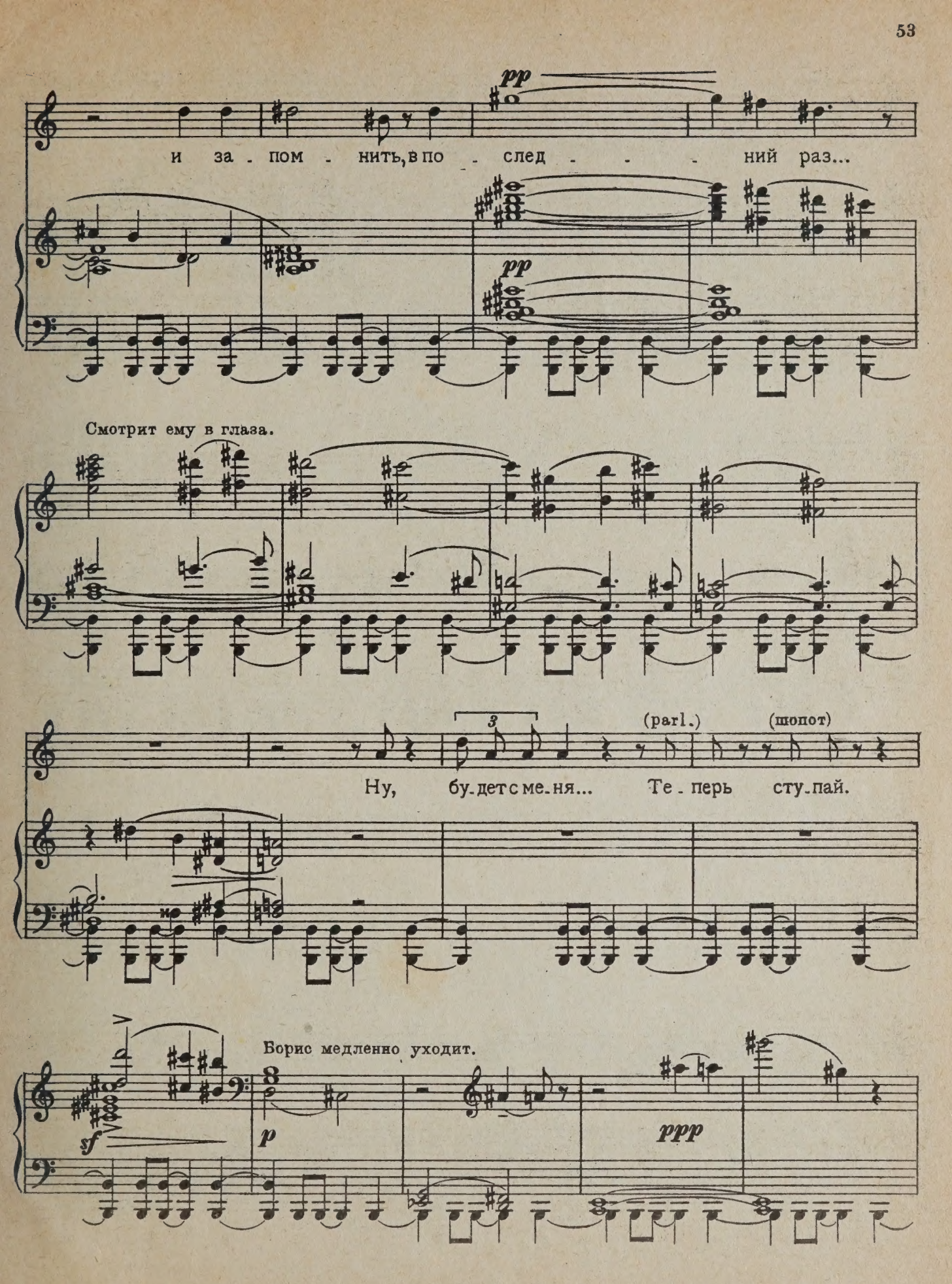
poco a poco dim.

pp

Про-щай, - - - Ка-тя!..

p *p*


Обнимает Катерину
mf
Хочет уйти.
Зло - де - и вы!
p
acceler.
Più lento. ♩= 80.
Из - вер - ги! Эх, ка - бы си - ла!..
sff
ff
a tempo
p
p
Катерина
Дай по - гля - деть мне на те - бя
espress.


pp
и за - пом - нить, в по - след - - - ний раз...
pp
Смотрит ему в глаза.
3
(parl.)
(шопот)
Ну, бу-дет с ме-ня... Те - перь сту-пай.
Борис медленно уходит.
sf
p
ppp

Борис Делает несколько шагов к Катерине

Не-хо-ро-шо что-то, Ка-тя. Из-му-ча-юсь я...

pp *accel. e cresc.*

Катерина Борис уходит.

Не на-до!.. До-воль-но!

sff a tempo *p* *p* *pp*

Кат.

Про-щай!

Бор. Оборачивается Скрывается.

Про-щай!

mp *attaca*

ФРАГМЕНТ ИЗ ПОСЛЕДНЕГО МОНОЛОГА КАТЕРИНЫ

(Закулисный хор *)

Sostenuto assai poco rit. ♩=44

С. А - - - -

А. А - - - - а -

Т. М - - м

Б. М - - - - -

pp poco rit. ppp

Катерина

Ку-да мне ит-ти те-

А - - - а - -

А - - - а - -

М - - - м - - - -

М - - - м м

*) Хор может исполняться самостоятельно a capella

Кат.

-перь? Дом ху-же мо-ги-лы... Под де-рев-

-цом мо-ги-луш-ка... Как хо-ро-шо... Дож-ди-чек е-ё

М. 18647 Г.

мо-чит ве-сно-ю, мо-гил-ку, сол-нышко гре-ет.

pp

pp

Так ти-хо... Хо-ро-шо...

più p

pp

rit.

ppp

pp

rit.

ppp

più p

pp

rit.

ppp

Редактор В. Герчик

Техред. И. Агапов

Художник Б. Шварц

Сдано в производство и подписано
в печать 27/II-47г. Ф. б. 60 x 92/8
печ. л. 7¼ тир. 3500 экз. Л55737

Типо-литография МУЗГИЗа. Москва,
Щипок, 18 Зак. 1139

7,00
142-14 29)

Ц. 7 р. 25 к.

№ 18647